

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра: кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Романова Дарья Евгеньевна
МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

Тема Интеграция аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи английского языка в 8 классе

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Инновационные технологии в иноязычном образовании

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой

канд. пед. наук, доцент Майер И.А.

« 14 » 12 2019 г. 

Руководитель магистерской программы

канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« 14 » 12 2019 г. 

Научный руководитель

канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« 13 » 12 2019 г. 

Обучающийся Романова Д.Е.

« 13 » 12 2019 г. 

отлично

Красноярск 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4
Глава 1. Теоретические основы обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке иностранного языка в 8 классе	8
1.1 Особенности обучения лексико-грамматической стороне речи английского языка в 8 классе.....	8
1.2 Классификация упражнений по развитию лексико-грамматических навыков и умений на уроке иностранного языка.....	14
Выводы по главе 1	22
Глава 2. Разработка комплекса упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе	24
2.1 Алгоритм работы с аутентичным песенным материалом при обучении лексико-грамматической стороне речи на уроке иностранного языка (на основе УМК «Английский язык» авторы: О.В. Афанасьева и И.В. Михеева).....	24
2.2 Комплекс упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе (на основе УМК «Английский язык» авторы: О.В. Афанасьева и И.В. Михеева)	39
Выводы по главе 2	68
Заключение	71
Список использованных источников	72
Приложение А	78
Приложение Б	103

Введение

Актуальность исследования. Согласно требованиям Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования от 17 декабря 2010 г. № 1897, конечным результатом обучения иностранному языку должно быть умение обучающихся свободно общаться на иностранном языке и вести беседу в стандартных ситуациях неофициального общения в рамках освоенной тематики, соблюдая нормы и правила речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка [ФГОС].

Овладение иноязычной коммуникацией невозможно без развития лексико-грамматической стороны речи обучающихся (Н.Е Кузовлева, Н.И. Гез). Однако зачастую для развития лексико-грамматических навыков и умений УМК предоставляют однотипный, не позволяющий учитывать интересы обучающихся материал. Использование песен на уроке иностранного языка позволяет значительно повысить мотивацию обучающихся за счет того, что учебный материал предоставляется в нетрадиционном ключе. Важно отметить, что песня, являясь образцом звучащей аутентичной иноязычной речи, выступает ценным дидактическим материалом для совершенствования не только слухо-произносительных навыков, но и лексико-грамматических навыков и умений.

Обзор накопленного теоретического и практического опыта по изучению проблемы использования песенного текста на уроке иностранного языка показал, что ее сущностные аспекты нашли свое отражение в работах И.С. Поповой, Т.Н. Турской, Н.И. Дегтярева, Ю.А. Комаровой, Н.П. Дьяченко, Е.А. Михайловой.

Анализ научной литературы позволил выявить следующее **противоречие** – песни и музыка являются неотъемлемой частью жизни современного подростка, но их дидактический потенциал не используется в полной мере при обучении лексико-грамматической стороне речи на уроках английского языка; что позволило определить **тему исследования:**

«Интеграция аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи английского языка в 8 классе».

Гипотеза – если интегрировать аутентичные песенные материалы в процесс обучения английскому языку в восьмом классе через использование дополнительного (авторского) комплекса упражнений по развитию лексико-грамматических навыков и умений на уроке иностранного языка, освоение лексико-грамматического материала обучающимися будет более успешным.

Объект исследования – процесс обучения лексико-грамматической стороне речи.

Предмет исследования – аутентичный песенный материал.

Цель исследования – разработать комплекс упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе.

Задачи исследования:

1. Изучить особенности обучения лексико-грамматической стороне речи английского языка в 8 классе.
2. Классифицировать упражнения по развитию лексико-грамматических навыков и умений на уроке иностранного языка.
3. Описать алгоритм работы с аутентичным материалом при обучении лексико-грамматической стороне речи на уроке иностранного языка.
4. Рассмотреть дефиницию понятия «аутентичный песенный материал».
5. Разработать комплекс упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе (на основе УМК-VIII «Английский язык» авторов: О.В. Афанасьева и И.В. Михеева).

Теоретическую базу работы составляют положения по исследованию процесса обучения лексико-грамматической стороне речи, изложенные в трудах Н.Е Кузовлевой, Н.И. Гез; по использованию аутентичного песенного материала – Ю.А. Комаровой, Н.П. Дьяченко, Е.А. Михайловой, Д. Бирна,

К.Уилсона; по классификации упражнений, направленных на развитие лексико-грамматических навыков и умений – Е.И. Пассов, С.Ф. Шатилов, Н.Ф. Мещанова; нормативные документы ФГОС основного общего образования, Примерная основная образовательная программа основного общего образования.

Практическая ценность работы состоит в возможности использования ее результатов при обучении английскому языку в 8 классе.

Методы, используемые в ходе исследования: изучение методической литературы по теме исследования, теоретический анализ и синтез, изучение нормативной документации.

Научная новизна работы состоит в разработке авторского комплекса упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе к УМК-VIII «Английский язык» авторов: О.В. Афанасьева и И.В. Михеева.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложений.

Во **Введении** обосновываются актуальность работы, формулируются ее цель, задачи и практическая значимость, определяются объект и предмет исследования, описываются методы, структура и содержание работы.

Первая глава посвящена рассмотрению особенностей обучения лексико-грамматической стороне речи английского языка в 8 классе; выделяется типология упражнений по развитию лексико-грамматических навыков и умений на уроке иностранного языка.

Вторая глава описывается алгоритм работы с аутентичным песенным материалом при обучении лексико-грамматической стороне речи на уроке иностранного языка. В ней представлен анализ упражнений УМК-VIII «Английский язык» (авторы: О.В. Афанасьева и И.В. Михеева). Практическая часть главы содержит разработанный автором в дополнение к УМК комплекс упражнений, направленных на интеграцию аутентичного

песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе.

В Заключении обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы, намечается перспектива дальнейшего изучения проблемы.

Список использованных источников включает 48 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, а также словарно-справочные издания.

Приложение А содержит разработанный автором комплекс упражнений в дополнение к УМК-VIII «Английский язык» авторов О.В. Афанасьева и И.В. Михеева.

Приложение Б содержит ключи с правильными ответами к разработанному комплексу упражнений.

Глава 1. Теоретические основы обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке иностранного языка в 8 классе

1.1. Особенности обучения лексико-грамматической стороне речи английского языка в 8 классе

Рассмотрение особенностей обучения лексико-грамматической речи на уроке иностранного языка в 8 классе следует начать с краткой психолого-педагогической характеристики речевых особенностей данного возрастного периода.

В первую очередь это – тяга к эмоциональному общению, которую описывает Л.С. Выготский: «... подросток стремится к активному общению со своими сверстниками, и через это общение он активно познает самого себя, овладевает своим поведением, ориентируясь на образцы и идеалы» [Выготский, 2004, с.1134].

И.А. Зимняя, описывая психолого-педагогические особенности, которые обуславливают выбор модели, приемов и средств обучения, отмечает возрастную градацию:

5 класс – деятельность педагога рассчитана на профилактику утомления и недисциплинированности. Желательно заметнее чередовать моменты, требующие внешне выраженной активности, с моментами релаксации (спокойного слушания), а также уменьшать напряженность и темп деятельности к концу урока (особенно в конце дня).

6 – 7 класс – повышенная утомляемость исчезает, уступая место выносливости к физическим, интеллектуальным и волевым перегрузкам. Требуется энергетическая разрядка. Урок может быть более напряженным по темпу и интенсивным по нагрузке.

8 класс – отмечается большой прогресс в познавательном развитии, они способны к длительному сосредоточению внимания, хорошо абстрагируют и обобщают учебный материал, способны организовать его продуктивное произвольное запоминание.

К 8 классу увеличивается продуктивность запоминания иноязычного материала любого содержания, при этом возможности опосредованного запоминания возрастают, а способность к дословному запоминанию снижается [Зимняя, 2001, с.5].

А.А. Рудяшко выделяет следующие психолого-педагогические особенности обучающихся данного возраста:

- появление новых мотивов учения;
- желание продемонстрировать свои способности окружающим и получить с их стороны оценку;
- расширение средств и способов речевой деятельности;
- расширение словарного запаса;
- активное развитие устной и письменной речи;
- осознанный выбор языковых средств в правильном их сочетании в зависимости от содержания и целей коммуникации;
- самостоятельное использование иностранного языка как средства получения новой информации [Рудяшко, 2012, с.17].

Ключевым аспектом в обучении современных школьников является развитие иноязычной коммуникативной компетенции, то есть способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка [ФГОС]. Одним из важных компонентов иноязычной коммуникативной компетенции признается языковая компетенция, которая представляет собой овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения, отобранными для основной школы.

Обучение иностранному языку в основной школе направлено на дальнейшее развитие уже сформированных элементарных коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности, а также на расширение кругозора обучающихся.

Лексика и грамматика воспринимаются как основополагающие аспекты языка.

А.С.П. Найшн выделяет четыре принципа обучения лексике:

- 1) принцип минимизации языка;
- 2) принцип дифференцированного подхода в зависимости от цели усвоения лексики;
- 3) принцип взаимосвязанного обучения лексике и видам речевой деятельности;
- 4) принцип сознательности, включающий в себя рефлексивность [цит. по Оглуздина, 2012, с.994].

В. А. Бухбиндер и В. Штраус предлагают расширенную классификацию принципов обучения лексике:

1. Принцип рационального ограничения словарного минимума.
2. Принцип направленного предъявления лексических единиц в учебном процессе.
3. Принцип учета языковых свойств лексических единиц.
4. Принцип учета дидактико-психологических особенностей лексических единиц.
5. Принцип комплексного решения дидактико-методических задач в области обучения лексике.
6. Принцип опоры на лексические правила.
7. Принцип единства обучения лексике и речевой деятельности [цит. по Пассов, 2010, с. 172].

Все эти принципы должны быть учтены при работе с лексикой на уроке иностранного языка.

Овладение лексико-грамматической стороной речи и последующее ее развитие видится решающим фактором для формирования языковой компетенции. Обучению лексико-грамматическому компоненту языковой компетенции уделяется значительно большее внимание в сравнении с фонетическим, тем самым справедливо охарактеризовать лексико-

грамматический компонент как основополагающую материальную базу иноязычной коммуникации [Мусаелян, 2011 б].

Под обучением лексико-грамматической стороне речи понимается интегрированное развитие словаря обучающихся (активизация и его обогащение) и усвоение грамматических норм иностранного языка [Мусаелян, 2011 а]. Лексические и грамматические единицы являются исходным и неотъемлемым строительным материалом, при помощи которого осуществляется устное общение, коммуникация, поэтому языковой материал лежит в основе содержания обучения иностранному языку.

Под лексическим уровнем языка понимается открытая система слов, словосочетаний и фразеологических оборотов. Процесс обучения лексической стороне речи прежде всего направлен на формирование лексического навыка. Лексический навык в понимании Э. Г. Азимова и А.Н. Щукина – это автоматизированное действие, направленное на выбор лексической единицы сообразно замыслу и ее грамотному сочетанию с другими единицами в продуктивной речи и автоматизированное восприятие и ассоциирование со значением в рецептивной речи [Азимов, 1999, с. 133]

Лексические навыки можно разделить на две категории – продуктивные и рецептивные, которые, в свою очередь, выступают основой двух компонентов: словоупотребления и словообразования [Пассов, 1989].

Формирование лексического навыка происходит постепенно и реализуется через работу над лексическим материалом, которая проходит в три этапа:

- введение и семантизация новой лексики. Здесь происходит представление слова, осуществляется работа по его семантизации (то есть выявлению смысла, значения языковой единицы [Азимов, 2009]) и производится первичное закрепление;
- автоматизация лексического навыка, которая достигается посредством выполнения лексических упражнений;

- организация использования автоматизированного лексического навыка в речи. На данном этапе лексический навык формируется окончательно. Для повышения эффективности продуктивных лексических навыков целесообразно использовать упражнения речевого характера;
- контроль усвоения лексического навыка. Контроль может осуществляться за счет выполнения различных видов проверочных работ и упражнений.

Обучение лексическому компоненту иноязычной речи в восьмом классе характеризуется ориентацией на совершенствование и углубление знаний, умений, навыков, приобретенных обучающимися на предыдущих этапах. В основной школе происходит значительное обогащение лексики, увеличивается объем продуктивного и рецептивного лексического минимума обучающихся, в частности в 8-9 классах словарный запас пополняется примерно 300 лексическими единицами в дополнение к уже изученным 900 [Английский язык]. На данном этапе обучения значительное внимание уделяется работе над морфологией слова [Афанасьева, 2015]. Овладение способами словообразования (аффиксацией, словосложением, конверсией) становится важным направлением в обучении лексической стороне речи во многом в силу того, что упражнения на деривацию составляют неотъемлемую часть основного государственного экзамена (ОГЭ) [Открытый банк заданий...].

Говоря об особенностях совершенствования лексического навыка при обучении в основной школе, нельзя не отметить необходимость введения новых слов в контексте словосочетаний. При этом важно обращать внимание обучающихся на лексические связи в словах, которые относятся к единой предметно-тематической группе.

Одновременно с процессом совершенствования лексических навыков происходит становление лексической компетенции, то есть знания словарного состава языка, в который входят лексические и грамматические элементы и умение их использования в речи [Общеввропейские компетенции...].

Грамматическая сторона речи выступает еще одним важным компонентом языковой компетенции и, соответственно, иноязычной коммуникативной компетенции. Как и в случае с лексической стороной речи, целью обучения грамматическому аспекту языка является формирование грамматического навыка. Э. Г. Азимов и А. Н. Щукин определяют грамматический навык как «автоматизированный компонент сознательно выполняемой речевой деятельности, обеспечивающий правильное (безошибочное) употребление грамматической формы» [Азимов, 1999, с. 62]

Сопряженность лексики и грамматики в языке можно проследить на примере наличия в последней деления на речевые морфологические навыки, то есть те навыки, которые обеспечивают автоматизацию процесса образования форм слова и их грамотное употребление в речи. Синтаксические речевые навыки, которые можно определить как навыки, обеспечивающие синтагматически верное и автоматизированное расположение слов во всех типах предложений, также указывают на связь грамматики и лексики в речи.

Грамматический навык может быть продуктивным (такой навык, при котором обучающийся умеет выбирать модель, соответствующую речевой задаче) и рецептивным (при котором обучающийся способен узнавать те или иные грамматические явления в устной или письменной речи) [Копрева, 2011].

В рамках обучение грамматической стороне речи в основной школе преимущественно применяется индуктивный метод, так как он способствует формированию компенсаторной компетенции (языковой догадки) и позволяет избегать сложной терминологии по причине того, что обучающиеся сами выводят грамматические правила из контекста [Пархоменко, 2016].

Согласно примерной программе основного общего образования, в 8-9 классах происходит дальнейшее овладение грамматическим материалом,

расширяются знания, полученные на предыдущих этапах обучения. Отдельное внимание уделяется тренировке сослагательного наклонения, модальных глаголов, видовременных форм глаголов. Усложняются синтаксические конструкции предложений, вводятся в употребление герундиальные и инфинитивные конструкции [Английский язык].

Таким образом, обучение лексико-грамматической стороне речи в основной школе и в частности в 8 классе можно охарактеризовать как направленное на усвоение и совершенствование уже сформированных на младших этапах обучения навыков и автоматизмов, а также на расширение и углубление знаний, касающихся лексических и грамматических явлений.

1.2. Классификация упражнений по развитию лексико-грамматических навыков и умений на уроке иностранного языка

Понятие «упражнение», в силу своей широкозначности, может быть рассмотрено с нескольких позиций. С позиции психологии оно будет означать многократное выполнение действий или видов деятельности, имеющее целью их освоение, опирающееся на понимание, сознательный контроль и корректировку. В дидактике под упражнением понимается тренировка, то есть многократно повторяющиеся действия, целью которых является усвоение и закрепление определенного материала, навыка, умения. В методическом плане термин «упражнение» Е.И. Пассовым определяется как специально организованная целенаправленная деятельность [Пассов, 2002]. М.С. Ильин рассматривает упражнения как учебные действия, направленные на формирование и совершенствование речевых умений и навыков и составляющие главную часть учебной работы на уроке [Ильин, 1961]; И.Л. Бим – как процесс решения условно-коммуникативных или коммуникативных задач [Бим, 1988]; С.Ф. Шатилов – как «специально организованное в учебных условиях одно- или многократное выполнение отдельной операции, ряда операций либо действий речевого (или языкового) характера» [Шатилов, 1986: 55].

Таким образом, упражнение отечественными методистами рассматривается в нескольких качествах: во-первых, как структурная единица методической организации учебного материала, во-вторых, как единица обучения иноязычной речевой деятельности.

В зарубежной методической литературе можно найти следующее определение: упражнение – это педагогический прием, представляющий контролируемую, управляемую учителем (пошаговую) или неограниченную по времени проработку какого-либо аспекта языка. Отмечается также, что упражнение, как правило, сфокусировано на работе с одним языковым элементом и бесконтекстно [Harmer, 2012].

Упражнение имеет свою структуру, которая складывается из следующих компонентов:

1. Инструкция (формулировка задания, инструкции по выполнению);
2. Рабочая или исполнительная часть (обеспечение выполнения операций и действий обучающихся с материалом);
3. Контроль или самоконтроль (проверка выполненного упражнения, осуществление коррекции) [Филатов, 1997]

Необходимо подчеркнуть, что эффективное упражнение всегда целенаправленно. Цель, достигаемая посредством выполнения упражнений, может различаться: от развития или формирования навыка или умения, до совершенствования качества речи как процесса или продукта либо отработки уже сформированного навыка, умения.

Помимо цели важными компонентами, определяющими адекватность использования того или иного упражнения, являются четкие параметры упражнения, которые и обуславливают его потенциал, и условие.

Условия адекватности упражнения подразделяются на внутренние и внешние. Внутренние условия соотносятся с факторами, касающимися организации самого упражнения (установка перед упражнением и ее характер, наличие схематических или иллюстративных опор, объем упражнения, его содержательность и т.д.). Внешние условия

характеризуются уровнем знаний и опыта обучающегося, его способностями, личностным отношением к иностранному языку, интересами.

Исходя из вышесказанного, можно сформулировать следующие требования к упражнениям:

- упражнение должно быть адекватно намеченной цели и условиям ее достижения;
- упражнение должно соответствовать характеру формируемых или развиваемых навыков и умений;
- упражнение должно соотноситься с психологическими и лингвистическими особенностями усвоения [Иванова, Киреева, Сухова].

Отечественными методистами предпринято немало попыток классифицировать упражнения; основная проблема при этом видится в сложности отбора критериев, положенных в основу классификации [Бредихина, 2018]. Так, например, Н.И. Гез называла в качестве критерия степень преобразования информации; Н.С. Обоснов – подготовленность высказывания; Б.А. Лapidус – возможность обеспечить употребление элементов языка [Лapidус, 2006].

На сегодняшний день возможно рассмотрение следующих критериев классификации упражнений:

1. Психологический (рецептивные и репродуктивные упражнения);
2. Лингвистический (лексические, грамматические, фонетико-орфографические упражнения и упражнения в создании активных навыков (речь, чтение, письмо);
3. Методический (языковые, условно-речевые, речевые упражнения).

Типологически упражнения можно разделить на две группы – упражнения, направленные на формирование и автоматизацию навыков и упражнения, целью которых, является развитие речевого умения.

В классификации С.Ф. Шатилова данные упражнения разделяются на:

- некоммуникативные (языковые) – упражнения, предполагающие анализ и тренировку языковых явлений вне речевой коммуникации;
- условно-коммуникативные (учебно-коммуникативные);
- подлинно-коммуникативные (естественно-коммуникативные) [цит. по Бартенева].

Е.И. Пассов выделяет два типа упражнений – для формирования речевых навыков и для развития речевых умений:

- условно-речевые – упражнения, характеризующиеся ситуативностью и предназначенные для тренировки учебного материала в рамках условной коммуникации;
- речевые - упражнения, целью которых является осуществление коммуникативной функции иностранного языка и обучение коммуникативным умениям, то есть четырем видам речевой деятельности [цит. по Бартенева].

Языковые упражнения направлены на формирование и совершенствование языковых навыков посредством усвоения обучающимися значения языковой формы, а также понимания языка в целом как кодовой системы знаний. Различают следующие виды языковых упражнений:

1. Имитативные;
2. Подстановочные;
3. Трансформационные;
4. Аналитические;
5. Переводные;
6. Заполнение пропусков;
7. Упражнения на расширение (сокращение) предложения;
8. Конструирующие (создание связного предложения/фразы из предоставленных слов). [Щукин, 2004]

В свою очередь условно-речевые упражнения могут быть имитативными, подстановочными, трансформационными, а также репродуктивными.

Речевые упражнения характеризуются коммуникативной направленностью. С их помощью в речи реализуются уже сформированные

навыки и приобретенные знания обучающегося. Подлинно-коммуникативные упражнения всегда контекстны и ситуативны. Цель данного типа упражнений заключается в обучении коммуникативным умениям в рамках всех видов речевой деятельности и непосредственно осуществлении коммуникативной функции языка.

Е.И. Пассов выделяет следующие три группы речевых упражнений:

1. Упражнения для передачи содержания: сокращенно-выборочное изложение, пересказ-перевод, драматизация, ролевая игра, устное сообщение;
2. Упражнения для описания чего-либо: описание элементарных изображений, фабульных сюжетов, реальных объектов;
3. Упражнения для выражения оценки и отношения: дискуссия, комментирование, условная беседа, интервью [цит. по Фотьянова, 2009, с.89].

Методистами отмечается особая важность включения упражнений в систему. Необходимость использования системы упражнений состоит в том, что она обеспечивает организацию процесса усвоения и обучения. Система упражнений должна быть организована по принципу нарастания языковых и операционных трудностей, при этом она должна также учитывать последовательность формирования речевых умений и навыков в разных видах речевой деятельности [Слабухо, 2011].

С.Ф. Шатилов определяет систему упражнения как оптимальный набор необходимых типов упражнений, выполняемых в таком количестве и в такой последовательности, которые обеспечивают наиболее успешное овладение учащимися данным видом речевой деятельности в данных условиях при наименьшей затрате труда и времени для данной ступени обучения или данного класса, с учетом общедидактических и психологических закономерностей овладения этим видом речевой деятельности [Шатилов, 1986].

Следующие характеристики являются обязательными компонентами системы упражнений:

1. **Взаимосвязанность упражнений.** Можно говорить об эффективности системы упражнений только при условии преемственности ее элементов, то есть каждое упражнение должно подготавливать последующее и учитывать ранее отработанный материал. Необходимо, чтобы упражнения были логически связаны между собой, иначе система упражнений не имеет место быть.
2. **Доступность и последовательность упражнений.** В рамках процесса формирования навыков и умений данная характеристика отображает необходимость обеспечения перехода от отработки навыков и умений к практике в том или ином виде речевой деятельности.
3. **Повторяемость речевых действий и языкового материала.** Система упражнений в своем истинном предназначении предполагает систематическую отработку и тренировку определенного количества языкового материала и речевых действий.
4. **Коммуникативная ориентированность упражнения.** Система упражнений, которая развивает речевые навыки и умения, сформированные в процессе работы с группой упражнений, служит коммуникативным целям [Бартенева, 2010: 21].

Структура систем упражнений неоднозначна. Например, С.Ф. Шатилов, а вместе с ним и Н.Ф. Мещанова, видят структуру системы упражнений в качестве подсистем обучения разным видам речевой деятельности, которые, в свою очередь, состоят из комплексов упражнений по обучению частным умениям в составе ВРД [Мещанова, 2004]. Далее следуют серии упражнений, обучающие трем группам аспектных навыков (фонетический, лексический, грамматический). Серии включают циклы упражнений для обучения конкретным навыкам. Циклы подразделяются на группы упражнений, цель которых обучить конкретным языковым явлениям.

Таблица 1 - Система упражнений по С.Ф. Шатилову

Система упражнений

Подсистема	Обучение ВРД
Комплекс	Обучение частным умениям
Серия	Обучение трем аспектным навыкам
Цикл	Обучение конкретным навыкам
Группа	Обучение конкретным языковым явлениям

Е.И. Пассов выделяет общую систему упражнений, состоящую из частных систем обучения разным ВРД [Пассов, 2002]. Подсистема упражнений рассматривается им как совокупность упражнений, имеющих целью усвоение лексической, грамматической и фонетической сторон речи. Комплекс упражнений в свою очередь служит для усвоения языкового материала и автоматизации навыков.

Таблица 2 - Система упражнений по Е.И. Пассову

Система упражнений	
Частная система	Обучение ВРД
	Обучение частным умениям
Подсистема	Обучение трем аспектным навыкам
Комплекс	Обучение конкретным навыкам
	Обучение конкретным языковым явлениям

Комплекс упражнений, направленный на развитие лексико-грамматических навыков и умений, сообразно разделить на упражнения языкового, условно-речевого и речевого уровней. На стадии некоммуникативных (аспектных) упражнений происходит знакомство с грамматическими и (или) лексическими явлениями, либо их отработка и осознанное закрепление; условно-речевые упражнения подкрепляют отработанный учебный материал и подготавливают к его использованию в коммуникации; наконец, речевые упражнения стимулируют и побуждают обучающегося использовать усвоенный лексико-грамматический материал в свободной речи. Мы предлагаем следующую классификацию упражнений для работы над лексико-грамматической стороной речи:

для отработки грамматического навыка (на языковом уровне):

- аналитические упражнения – упражнения в узнавании и дифференциации грамматического явления (найти в тексте и подчеркнуть предложения с

данным грамматическим явлением, найти примеры употребления грамматического явления в тексте, заменить данные грамматические конструкции на эквивалентные);

- подстановочные упражнения – упражнения, направленные на использование изучаемой грамматической единицы в различных контекстах, а также применяемые для закрепления грамматического материала и выработки автоматизмов при употреблении грамматической структуры в аналогичных ситуациях и с заданным образцом (заменить слова моделей, сохраняя заданную грамматическую конструкцию, раскрыть скобки, завершить предложение);

- трансформационные упражнения – преобразовать прямую речь в косвенную и наоборот, поменять залог, преобразовать временную форму глагола, соединить два простых предложения в сложное;

- конструирующие упражнения - создание связного предложения/фразы из предоставленных слов.

для отработки лексического навыка (на языковом уровне):

- упражнения на семантизацию (первый этап работы с лексикой, при котором происходит знакомство с новыми лексическими единицами) – соединить слова/выражения и их дефиниции, соединить синонимы/антонимы со словами/выражениями;

- упражнения на автоматизацию, состоящие из следующих видов упражнений:

имитативные – обучающийся строит фразы по заданным моделям (репликам), несколько меняя контекст, но используя изучаемое слово;

подстановочные – из заданного списка слов выбрать нужное для заполнения пропусков;

упражнения на словообразование – преобразование слов из одной части речи в другую, используя суффиксы;

упражнения на узнавание/идентификацию – найти в тексте/сгруппировать по заданному признаку.

для отработки лексико-грамматических навыков (на уровне условно-речевых упражнений):

- имитационные – согласиться с утверждением учителя, подтвердить высказывание учителя;

- подстановочные – описать картинку, используя заданные лексические выражения или грамматические структуры (то есть подставить отобранный лексико-грамматический материал в речевое высказывание);

- трансформационные – возразить в ответ на высказывание учителя, не согласиться;

- репродуктивные – составление сообщения по ключевым словам или выражениям, изложение текста с опорой на «дискурс-структуру» текста, устный перевод текста с родного языка, описание или сравнение фактов на основе текста.

для отработки лексико-грамматических навыков (на уровне речевых упражнений):

- беседа (условная беседа, учебная дискуссия), драматизация текста или ситуации общения, ролевая игра, устное выступление, презентация проблемы/темы, различные виды интервью, диалог, полилог.

Выводы по главе 1

В первой главе рассматривалось понятие лексико-грамматической стороны речи в контексте обучения английскому языку в основной школе, и в частности в 8 классе. Обучение лексико-грамматической стороне речи мы определяем как интегрированное развитие словаря обучающихся (активизация и его обогащение) и усвоение грамматических норм иностранного языка. Лексика и грамматика, будучи основополагающими аспектами языка, играют важную роль в формировании языковой компетенции и, как следствие, иноязычной коммуникативной компетенции.

Обучение иностранному языку в основной школе характеризуется направленностью на дальнейшее развитие уже сформированных элементарных коммуникативных умений в четырех видах речевой

деятельности, а также на расширение кругозора обучающихся. На уроках английского языка в 8 классе происходит углубление знаний в области грамматических явлений, осуществляется тренировка материала, изученного на предыдущих этапах обучения. Обучение лексической стороне речи в 8 классе преимущественно направлено на увеличение объема словарного запаса и работу над морфологическими аспектами.

В ходе исследования рассмотрено понятие «упражнение», его виды и основные классификации, разработанные Е.И. Пассовым и С.Ф. Шатиловым. Отмечается, что типологически упражнения можно разделить на две группы – упражнения, направленные на формирование и автоматизацию навыков и упражнения, целью которых, является развитие речевого умения. В зависимости от классификации упражнения могут быть некоммуникативные (языковые), условно-коммуникативные (учебно-коммуникативные) и подлинно-коммуникативные (естественно-коммуникативные) либо условно-речевыми и речевыми.

Следует отметить особую важность наличия системы упражнений, которая обеспечивает наиболее успешную организацию процесса усвоения и обучения. В первой главе рассматривались системы упражнений, предложенные С.Ф. Шатиловым и Е.И. Пассовым применительно к обучению и развитию лексико-грамматической стороны речи.

Глава 2. Разработка комплекса упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе

2.1 Алгоритм работы с аутентичным песенным материалом при обучении лексико-грамматической стороне речи на уроке иностранного языка (на основе УМК «Английский язык» авторов: О.В. Афанасьевой и И.В. Михеевой)

В свете коммуникативно-функциональной направленности современного иноязычного образования в качестве обучающего грамматического и лексического материала рекомендуется использовать только тот, что демонстрирует обучающимся естественные ситуации употребления иностранного языка в речи, не прибегая к помощи искусственно созданных примеров. Таким материалом может служить аутентичный текст.

Рассмотрим понятия «аутентичность» и «аутентичный текст». Аутентичность в переводе с древнегреческого означает «подлинность». В рамках лингводидактической науки понятие «аутентичность» употребляется в связке с рядом таких терминов, как аутентичные материалы, аутентичный текст, аутентичные задания.

Зарубежными и отечественными методистами предлагаются различные классификации аутентичности. Например, Л. Лиер подразделяет аутентичность на три типа:

1. аутентичность материала, что характеризуется использованием адаптированных или специально обработанных в учебных целях текстах, сохраняющих присущие им аутентичные свойства (связность, употребление естественного языка);
2. прагматическая аутентичность, а именно аутентичность контекста и коммуникативной цели, а также аутентичность речевого взаимодействия;
3. личностная аутентичность, которая предполагает, что учащийся осознает причины и цели выполняемых коммуникативных действий, может предвосхитить их итог, а также, будет способен в дальнейшем корректировать свое языковое поведение в зависимости от определенной ситуации общения [Lier, 1988].

М. Брин, в отличие от Л. Лиера, выделяет четыре типа аутентичности, среди которых главную роль играет аутентичность текстов. Остальные три типа – это аутентичность восприятия текстов, использующихся в процессе

обучения, аутентичность учебных заданий и аутентичность социальной ситуации на уроке [Breen, 1985].

Г.И. Воронина определяет аутентичные тексты как тексты, заимствованные из коммуникативной практики носителей языка [Воронина, 1999]. Если говорить о классификации аутентичных текстов, то нельзя не отметить классификацию, предложенную отечественными методистами Е.В. Носонович и Р.П. Мильруд. Они выделяют следующие аспекты аутентичности учебных текстов:

- Культурологическая аутентичность — использование текстов, формирующих представления об основных особенностях жизни носителей изучаемого языка во всех сферах функционирования данного языка;
- Информативная аутентичность — использование текстов, содержащих актуальную, значимую информацию, соответствующую возрастным характеристикам обучающихся;
- Ситуативная аутентичность — создание естественной ситуации коммуникации, предложенной, например, в виде учебной иллюстрации, обладание заявленной темой интересом для носителей языка, естественность обсуждения указанной темой;
- Аутентичность национальной ментальности — разъяснение уместности или её отсутствия в использовании той или иной фразы иностранного языка.
- Реактивная аутентичность — способность текста вызывать у обучающихся аутентичный эмоциональный, мыслительный и речевой отклик;
- Аутентичность оформления — соответствие оформления текста в учебном пособии и его оформления в оригинале, имеющее следствием привлечение внимания учащихся, облегчение понимания коммуникативной задачи текста;

- Аутентичность учебных заданий к текстам — способность заданий стимулировать взаимодействие обучающихся с текстом, в частности, они должны быть основаны на операциях, совершаемых во внеучебное время при работе с различными источниками информации [Цит по Казакова, 2016, с. 52].

Аутентичные материалы в целом можно определить как материалы, продуцируемые носителями языка для носителей языка, представленные в текстовом виде, аудио-, видео или иллюстративном формате.

На наш взгляд, песня сочетает в себе все вышеперечисленные аспекты, по сути, являясь образцом звучащего аутентичного текста. Песни, как правило, содержат активную, «живую» лексику и наиболее распространенные в языке грамматические структуры и формы. Важно также упомянуть социокультурную составляющую песен – они адекватно отображают особенности жизни и культуру носителей языка [Никитенко, 1996].

Отмечается, что потенциал аутентичных песенных материалов в обучении иностранному, в частности английскому, языку очень высок. Помимо проработки языковых, лексико-грамматических, аспектов, аутентичные песни выступают в роли информационных источников и средств, позволяющих повысить уровень интереса обучающихся к изучаемому языку.

Песни представляют собой музыкально-словесное искусство, в состав которого входят звук, ритм и мелодия. Три этих компонента, в свою очередь, соединяются с поэтическим текстом. Ритмичность и мелодичность песен способствуют интуитивному усвоению новых лексических единиц, речевых образцов, грамматических структур. Песня помогает формировать познавательный интерес обучающихся, повышает уровень их мотивированности и в целом вызывает положительный эмоциональный отклик [Михайлова, 2006].

С целью описания этапов работы над песней и создания впоследствии комплекса упражнений, направленных на интеграцию аутентичных песенных материалов в процесс обучения лексико-грамматической стороне английского языка в восьмом классе, проанализирован УМК-VIII «Английский язык», охарактеризованы его структура и содержание.

УМК-VIII «Английский язык», предназначенный для школ с углубленным изучением английского языка, продолжает линию учебно-методических комплексов, созданных ведущими российскими авторами и методистами – И.Н. Верещагина, К.А. Бондаренко, Т.А. Притыкина, О.В. Афанасьева и И.В. Михеева. Данная линейка УМК включена в федеральный перечень учебников, рекомендованных к использованию при реализации программ общего образования [Федеральный перечень...].

Рассматриваемый УМК отвечает требованиям Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования; в нем учитываются требования, изложенные в действующей примерной программе обучения английскому языку в общеобразовательной школе.

Авторами УМК в качестве основной цели обучения английскому языку в восьмом классе определяется развитие иноязычной коммуникативной компетенции в сумме ее составляющих – речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенций. В рамках УМК реализуется воспитательный потенциал иностранного языка, обусловленный интегративным подходом, под которым, в свою очередь, подразумевается комплексное решение задач воспитательной, культурной, межкультурной и прагматической направленностей, совместно с развитием умений иноязычного речевого общения [Афанасьева, 2015].

В состав УМК-VIII «Английский язык» входят:

- рабочие программы (5-9 классы);
- учебник;
- аудиокурс к учебнику;
- рабочая тетрадь;

- аудиокурс к рабочей тетради;
- книга для учителя;
- книга для чтения;
- контрольные задания;
- аудиокурс к контрольным заданиям;
- электронное приложение.

Авторы УМК отмечают первостепенную важность рабочей программы, так как она лежит в основе создания всех остальных компонентов данного комплекса. В рабочей программе содержатся цели обучения английскому языку, определяется место самого учебного предмета «Иностранный язык», приводятся пути формирования и совершенствования иноязычной коммуникативной компетенции в сумме ее компонентов. Программа детально прописывает содержание обучения на каждой ступени (с пятого по девятый класс), навыки и умения, необходимые для овладения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Учебник – центральный компонент УМК. Он разделен на тематические разделы, именуемые блоками (Units), каждый из которых рассчитан на работу в течение, примерно, 26 часов. Для данного учебника характерно циклическое повторение пройденного материала, который включает в себя как то, что проходили обучающиеся на прошлых этапах обучения, так и то, что было пройдено в рамках предыдущего юнита. Всего тематических блоков в учебнике шесть:

1. Choosing a Career: The World of Jobs;
2. Education: The World of Learning;
3. Shopping: The World of Money;
4. Fascination and Challenge: The World of Science and Technology;
5. Going to Places: The World of Travelling;
6. Newspapers and Television: The World of Mass Media.

Каждый юнит поделен на разделы. Рассмотрим эти внутритематические разделы подробнее.

Раздел «Revision» направлен не только на повторение пройденного материала, но и на изучение нового (например, лексического материала), интегрированного в уже изученные темы. Тем самым происходит

расширение и углубление темы. Данный раздел предлагает повторение, основанное на сопоставлении и сравнительном анализе изучаемых и повторяемых языковых явлений.

Обучение различным видам чтения (просмотровое, поисковое, детальное) представлено разделами «Reading for Country», «Reading for Information», «Reading for Discussion». Тексты, включенные в данные разделы, отличаются жанровое разнообразие: художественные тексты повествовательного и описательного характера, публицистические тексты (интервью, газетные статьи, реклама, инструкции). Авторами УМК отмечается, что тексты «практически аутентичные (адаптированные в очень небольшой степени)». Задания к текстам имеют коммуникативную направленность и представлены упражнениями условно-речевого и речевого характера. В ходе работы с текстом обучающиеся выполняют предтекстовые задания и задания на поиск необходимой информации, абстрагируясь от второстепенных деталей. Таким образом, происходит развитие компенсаторной компетенции (языковая догадка), первичное знакомство с незнакомой лексикой, закрепляются в сознании словообразовательные модели и грамматические конструкции. Следует отметить, что значимость детального чтения не умаляется – данный вид чтения подготавливает обучающихся к старшему этапу обучения, учит внимательному отношению к деталям и работе с различными типами словарей (англо-русским и англо-английским). Составители УМК рекомендуют уделять должное внимание работе со словарем с целью пополнения пассивного запаса слов и выражений обучающихся.

Следующий раздел «New Language» предназначен для введения нового лексико-грамматического материала и связанной с ним теоретико-практической информации. Данный раздел поделен на две секции – «Grammar Section» и «Vocabulary Section».

Первая секция посвящена работе с грамматическими явлениями повышенной сложности, которые могли только упоминаться в предыдущем

году обучения (или тематическом блоке), либо не затрагивались вовсе. В качестве основных грамматических явлений, необходимых для усвоения программы УМК-VIII, авторы называют модальные глаголы, их эквивалентные выражения, сослагательное наклонение, герундиальные и инфинитивные конструкции. Отдельное внимание уделяется морфологии, в частности, словообразованию на примере наречных слов, а также субстантивации прилагательных. Следует отметить, что новый теоретический материал преподносится на фоне уже знакомых и отработанных грамматических явлений.

Вторая секция данного раздела посвящена работе с лексическим материалом. Здесь отводится время на изучение синонимичных слов, антонимов, фразовых глаголов, а также предлагаются задания на семантику многозначных слов и их употребление в речи в различных значениях.

Изучение новой и отработка уже знакомой лексики пересекается с разделом «Speaking», где при помощи большого количества условно-речевых упражнений актуализируются в речи лексические единицы и выражения из таких рубрик как «Topical Vocabulary» (тематический словарь) и «Social English» (английский для общения).

В УМК-VIII делается акцент на развитие монологической речи, при этом обучение диалогической речи также не остается без внимания. В организации работы с диалогической речью помогает материал рубрики «английский для общения», а также послетекстовые упражнения, имеющие коммуникативную направленность. Раздел, посвященный развитию устной речи, условно разделен на две части. В первой – работа построена на обсуждении прочитанного текста, вторая связана с обсуждением учебной ситуации в целом. Следует отметить, что развитие и совершенствование навыков устной речи не ограничивается только одним разделом «Speaking» - более половины упражнений в учебнике коммуникативно направлены и способствуют применению изученного материала в устной речи.

Раздел «Listening Comprehension» предназначен для обучения аудированию и основывается на выполнении упражнений вопросно-ответного характера по прослушанному информационно-страноведческому тексту. Авторами выделяются задания на развитие фонематического слуха и интонационную тренировку и задания, способствующие развитию детального и общего понимания звучащей речи. Упражнения на аудирование отмечаются в учебнике значком диска.

В учебнике отдельно не представлен раздел, посвященный развитию навыков письменной речи. Обучение творческому письму (технологии написания эссе, сочинений) вынесены за рамки учебника. Письменные задания, отмеченные специальным значком, в основном сконцентрированы на отработке лексико-грамматического материала.

Дополнительный материал, состоящий из стихотворений, песен, цитат и высказываний знаменитых людей, размещен в разделе «Miscellaneous». Использование данных материалов остается на усмотрение учителя и носит необязательный (факультативный) характер.

Завершается каждый тематический блок учебника разделами «Project Work» и «Summing Up». Проектная работа, связанная с поиском и творческой организацией дополнительного материала на английском языке (создание и проведение викторин и игр, проведение опросов, подготовка сообщений, разработка тематических мероприятий) предоставляет обучающимся возможность углубиться в пройденную тему. Авторами УМК приводятся ссылки на интернет-источники, облегчающие поиск необходимой информации по тематике проекта. Подведение итогов представлено в виде саморефлексии, оценки своего прогресса в изучении английского языка.

Отдельное внимание во всех компонентах УМК уделяется заданиям на подготовку к ОГЭ. Они охватывают следующие виды речевой деятельности: аудирование, говорение и чтение. Задания на отработку лексико-грамматических навыков также присутствуют в УМК и сконцентрированы преимущественно в рабочей тетради. Это упражнения на словообразование и

формоизменение, использование грамматических форм единиц различных частей речи, закрепление деривационных моделей. Все задания, посвященные подготовительной работе к ОГЭ, помечены специальным значком SFA (State Federal Assessment).

Следующий компонент УМК – рабочая тетрадь – так же состоит из шести разделов, аналогичных тем, что содержатся в учебнике. В каждом разделе обучающимся предлагается не менее 30 упражнений. Материал рабочей тетради можно условно разделить на два вида: упражнения, посвященные подготовке к ОГЭ и упражнения для дополнительной тренировки изученных в учебнике лексико-грамматических явлений.

Книга для чтения состоит из двух частей; первая - «Reading Fiction», представлена шестью художественными текстами, способствующими увеличению словарного запаса обучающихся и стимулированию дискуссионной работы.

Вторая часть состоит из материалов, позволяющих углубить и развить тематические речевые ситуации учебника. Задания к текстам составлены в формате экзаменационных заданий ОГЭ. В конце книги для чтения имеется англо-русский словарь, упрощающий понимание художественных текстов, которые содержат определенный процент незнакомой лексики.

Сборник контрольных заданий основан на материале, изучаемом на протяжении шести тематических разделов учебника. К каждому разделу предлагается четыре блока тестов по направлениям: аудирование, чтение, лексический тест, грамматический тест.

Электронное приложение, которое также является частью УМК-VIII, содержит аудиокурс в формате MP3, где представлены аудиотексты и упражнения для совершенствования произношения и понимания звучащей речи. ЭП находится в свободном доступе и размещено на сайте издательства.

В книге для учителя приводится содержание УМК-VIII, описываются его особенности. Кроме того, в данном компоненте УМК предоставлены

методические рекомендации по работе с учебно-методическим комплексом и ответы на все упражнения и контрольные задания.

Оформление УМК.

Внешнее оформление учебника, книги для чтения, рабочей тетради, сборника контрольных заданий выдержано в едином стиле и цветовой гамме. Учебник имеет единое художественно-эстетическое оформление, в соответствии с требованиями, выдвигаемыми приказом Министерства науки и образования Российской Федерации. Однако иллюстративный материал нельзя назвать разнообразным и наглядным – все иллюстрации в учебнике представляют собой нарисованные картинки. Отсутствие аутентичных фотографий, реальных изображений людей и предметов видится тем фактором, который значительно снижает мотивацию обучающихся работать с иллюстративным материалом при выполнении условно-речевых и речевых упражнений. Организация учебного материала на странице компактная, большинство упражнений предназначено для выполнения письменно в собственных тетрадях обучающихся, так как достаточного места для вписывания ответа (слов или предложений) в учебнике или в рабочей тетради не предусмотрено.

В соответствии с требованиями ФГОС основного общего образования результаты обучения по УМК-VIII представлены на следующих уровнях: личностном, метапредметном и предметном.

Личностный уровень предполагает поддержание и умножение интереса обучающихся изучать английский язык и совершенствовать свою коммуникативную культуру. Во многом это достигается путем использования в УМК-VIII материалов лингвострановедческого характера (таких как тексты, цитаты, стихотворения, песни), что в свою очередь позволяет восьмиклассникам познакомиться с культурологическими особенностями страны изучаемого языка и впоследствии суметь сопоставить реалии родной и иноязычной культур.

Метапредметный уровень результатов в рамках работы с УМК-VIII характеризуется развитием и совершенствованием у обучающихся навыков и умений общеучебного плана и мыслительной деятельности, которые последовательно формируются при изучении всех школьных предметов.

Результаты предметного уровня по завершению работы с УМК-VIII предполагают овладение навыками и умениями, приближающими достижение предпорогового уровня (А2), в следующих областях: говорение, аудирование, чтение, письмо и письменная речь, лексико-грамматическая и фонетическая стороны речи.

В целом УМК-VIII «Английский язык» авторов О.В. Афанасьева, И.В. Михеева присуще следующие характерные особенности:

- реализация личностно-деятельностного, коммуникативно-когнитивного, межкультурного подходов к обучению иностранным языкам;
- наличие аутентичных материалов;
- реализация воспитательного потенциала иностранного языка;
- коммуникативная направленность упражнений и заданий;
- возможность индивидуализированного подхода к организации образовательного процесса;
- соблюдение требования диалога культур;
- осуществление развития иноязычной коммуникативной компетенции в сумме ее составляющих;
- развитие межпредметных связей;
- систематически организованная работа над совершенствованием языковых навыков и умений;
- соответствие структуры учебного материала и его содержания психолого-педагогическим особенностям обучающихся в восьмом классе, а также их интересам и уровню знаний иностранного языка;
- реализуется системный подход к обучению;
- адекватность методического аппарата целям и традициям российской школы, сформированных в Федеральном государственном образовательном стандарте основного общего образования;
- включение использования средств ИКТ в работе с материалом УМК.

В ходе анализа УМК-VIII «Английский язык» мы пришли к выводу, что аутентичный песенный материал используется исключительно как дополнительный, хотя и присутствует в каждом тематическом блоке учебника. Работать ли с песней на уроке – остается на усмотрение учителя. Однако, зачастую, часов на прохождение раздела «Miscellaneous» не хватает, а это значит, что аутентичный песенный материал остается без внимания.

Песенный потенциал в УМК-VIII «Английский язык» не раскрывается в полной мере – упражнения строятся вокруг обсуждения смысла песни и истории ее создания. При этом составители УМК не видят надобности в прослушивании песни, и тем самым вся ее суть как музыкально-словесного вида искусства нивелируется и упрощается до прочтения текста.

Следует отметить, что главное достоинство песни как раз и заключается в ее многогранности – соединении звука и текста, речи и мелодии. Песня как средство обучения – универсальна: она может использоваться для работы над всеми видами речевой деятельности, а также фонетической стороной речи (например, в контексте формирования слухопроизносительного навыка), лексико-грамматической стороной речи (тренировка грамматических структур, семантизация и усвоение новой лексики), лингвокультурологическим аспектом языка (обращение к аутентичному песенному тексту как к источнику культурных и языковых реалий страны изучаемого языка) [Комаров, 2007]. Кроме того, применение аутентичного песенного материала актуально и возможно на самых разных этапах обучения иностранному языку: от младших школьников до старшей школы.

Использование комплекса упражнений, составленного на основе песенных текстов, на уроках иностранного, в частности, английского языка, представляет собой эффективный способ введения, усвоения и автоматизации лексико-грамматического материала. При этом необходимо гармонично сочетать обучение лексической и грамматической сторонам речи, посредством соблюдения баланса лексических и грамматических

упражнений, а также логической последовательности их интеграции в ходе урока. Здесь встает вопрос об алгоритме работы с аутентичным песенным материалом. Однако прежде чем приступить к рассмотрению этапов применения песни на уроке английского языка, необходимо подробнее остановиться на критериях отбора аутентичного песенного материала.

Проанализировав методическую литературу, в качестве основных критериев отбора аутентичного песенного материала мы выделили следующие:

1. Аутентичность – один из важнейших критериев. Аутентичный песенный материал обладает наибольшим учебным потенциалом, так как в нем «закодирована» ценная социокультурная информация, позволяющая познакомиться с иноязычными реалиями, а также с особенностями жизни носителей языка, их ценностями и культурой.
2. Эмоциональное воздействие. Песни должны оказывать положительное влияние на эмоциональное состояние обучающихся, привнося в учебный процесс элемент релаксации и снимая психологическую нагрузку. Лексико-грамматический материал, преподнесенный в нетрадиционном ключе в – формате песни – мотивирует обучающихся на его изучение. Важно также отметить необходимость учета возрастных особенностей обучающихся и их интересов. Работа с песенным материалом, а значит и усвоение лексических и грамматических структур, будет продуктивнее, если учитель смог подобрать песни, перекликающиеся с музыкальными предпочтениями обучающихся.
3. Соответствие уровню обучения. Песенный материал должен соответствовать уровню знаний, которыми обладают обучающиеся на данном этапе изучения иностранного языка. Песенный текст не должен иметь слишком сложную проблематику и содержать трудную для понимания и запоминания лексику. Также, при отборе песен, необходимо избегать текстов, изобилующих сленговыми оборотами.

4. Тематическая соотнесенность. Необходимо, чтобы аутентичный песенный материал соответствовал теме, в рамках которой он используется. Кроме того, в песне должны формироваться или отрабатываться лексико-грамматические навыки, предусмотренные программой.
5. Эстетическая составляющая. С.Ф. Гебель отмечает, что песня должна быть ритмичной и приятной, не слишком длинной и содержать припев. Он также подчеркивает, что голос исполнителя (исполнителей или исполнительницы) должен быть приятным, а речь понятной и легко различимой [Гебель, 2009].

Таким образом, для выбора наиболее эффективного аутентичного песенного материала учителем по возможности должны быть учтены все вышеперечисленные критерии.

Аутентичный песенный материал может быть применен на различных этапах урока в зависимости от методической цели, поставленной учителем. Мы предлагаем следующий алгоритм работы с песней на уроке английского языка при обучении лексико-грамматической стороне речи.

Предтекстовый этап. Перед первым прослушиванием учитель дает вводную информацию о песне – исполнитель, название песни, год написания. После первого прослушивания песни обучающиеся выполняют *упражнения на семантизацию*, то есть знакомятся с новой лексикой, содержащейся в песенном тексте. Тем самым происходит снятие языковых трудностей. Далее возможно выполнение *условно-речевого упражнения в вопросно-ответной форме* на определение темы песни, лирического героя (если таковой имеется); также строятся предположения о проблематике песни.

На **текстовом этапе** во время второго прослушивания песни обучающиеся выполняют следующие упражнения:

- *упражнения на заполнение пропусков* (пропущены слова и выражения, взятые из предтекстового этапа; таким образом, происходит закрепление новой лексики);

- *аналитические упражнения* (во время прослушивания найти и подчеркнуть определенные грамматические явления либо примеры частей речи; определить верную дефиницию для выделенного грамматического явления).

После прослушивания песни для отработки лексико-грамматического материала обучающимся могут быть предложены следующие упражнения:

- *трансформационные упражнения* (преобразовать прямую речь в косвенную и наоборот, поменять залог, преобразовать временную форму глагола, соединить два простых предложения в сложное);

- *конструирующие упражнения* (создание связного предложения или фразы из предоставленных слов с целью осознанного закрепления синтагматических отношений слов в предложении);

- *упражнения на замену выражений или слов* синонимичными с выбором из предоставленного списка (эквивалентные замены);

- *упражнения на сокращение/расширение предложений*;

- *упражнения на словообразование*;

- *репродуктивные упражнения* (составить предложения с использованием лексико-грамматического материала из текста песни)

Послетекстовый этап предполагает наличие творческих упражнений речевой направленности:

- *пересказ содержания песни и выражение личного отношения к ней* (понравилась, не понравилась, почему). Возможно предоставление речевых опор;

- *перевод песни* (подстрочный, эквиритмический);

- *драматизация* на основе текста песни в виде интервью или диалога.

Таким образом, при работе с аутентичным песенным материалом над лексико-грамматической стороной речи в рамках урока иностранного языка (английского) нами выделяется три этапа – предтекстовый, текстовый и послетекстовый. На всех этапах обучающиеся выполняют комплекс языковых, условно-речевых и речевых упражнений, направленный на усвоение и закрепление лексико-грамматического материала в речи.

2.2 Комплекс упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом

классе (на основе УМК «Английский язык» авторы: О.В. Афанасьевой и И.В. Михеевой)

Целью данного исследования является создание комплекса упражнений, с помощью которых можно интегрировать аутентичный песенный материал в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе. Стоит отметить, что под интеграцией мы, вслед за И.Д. Зверевым и В.Н. Максимовой, понимаем процесс и результат создания неразрывно связанного, единого, цельного [Зверев, 1981]. В нашем понимании отобранный аутентичный песенный материал необходимо соединить, связать с учебным процессом, в частности с обучением лексико-грамматической стороне речи, при помощи специально разработанного комплекса упражнений.

Рассмотрев выше критерии отбора аутентичного песенного материала и алгоритм работы с ним, а также проанализировав УМК «Английский язык», мы отобрали четыре песни для четырех тематических разделов учебника «Английский язык» О.В. Афанасьевой и И.В. Михеевой. При выборе песен мы опирались на тот объем лексико-грамматического материала, который представлен в учебнике, но все же не ограничивались им. Так, например, песенный текст, по нашему мнению, неизбежно будет содержать определенную долю незнакомой лексики, однако семантизация и закрепление этого нового лексического материала должны происходить на основе уже знакомых обучающимся грамматических структур и правил. Таким образом, в отобранных нами песнях соединяются проблематика, которая соотносится с темой юнита (блока) и изучаемые в УМК-VIII лексические и грамматические явления, нашедшие отражение в песенном тексте.

Рассмотрим комплекс упражнений по обучению лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе. с использованием аутентичного песенного материала, составленный нами в

дополнение УМК-VIII «Английский язык» авторов О.В. Афанасьевой и И.В. Михеевой.

Разработанный комплекс состоит из 11 упражнений к 4 песенным текстам, соотнесенным с 4 темами УМК.

Для работы на уроке были отобраны следующие песенные тексты: «Homeward Bound» (Simon&Garfunkel), «We're Going to be Friends» (The White Stripes), «Stressed Out» (Twenty One Pilots), «Astronaut» (Simple Plan).

Выбор данных песен соответствует основным выделенным критериям отбора песенного материала:

- они аутентичны, то есть созданы носителями языка и поэтому содержат социокультурную информацию, способствующую развитию диалога культур;
- тематически соотнесены с разделами учебника;
- соответствуют уровню обучения. Лексика и грамматические структуры, содержащиеся в отобранных песенных текстах, соответствуют лексико-грамматическому материалу УМК. Весь лексический материал, который может вызывать затруднение, вводится на предтекстовом этапе в рамках упражнения на семантизацию и затем прорабатывается на других этапах;
- вызывают эмоциональный отклик обучающихся, а также позволяют расширить представление обучающихся о музыкальных жанрах и направлениях.

Для работы на предтекстовом этапе предлагается выполнить два упражнения. Из них два варианта упражнений на семантизацию на выбор учителя (раскрытие значения слова или фразеологического сочетания либо соединение слов или выражений с подходящими по смыслу дефинициями), одно упражнение условно-речевого характера (первичное определение темы и проблемы песни, описание лирического героя).

На текстовом этапе предлагается к выполнению семь упражнений. Из них два упражнения выполняются во время второго прослушивания песни: упражнение на заполнение пропусков (в тексте песни пропущены слова и выражения из первого упражнения, тем самым обеспечивается закрепление

лексики в контексте) и аналитическое упражнение (подчеркнуть определенные временные конструкции либо части речи). В рамках данного этапа возможно выполнение двух упражнений только аналитического характера либо двух упражнений на заполнение пропусков.

На текстовом этапе после прослушивания песни предлагается выполнить пять упражнений. Из них одно трансформационное упражнение (замена лексико-грамматической конструкции на эквивалентную с использованием заданного слова или выражения); одно упражнение условно-речевого характера на составление предложений из предоставленных выражений, взятых из текста песни (в качестве тренировки различных лексико-грамматических аспектов), одно упражнение на деривацию и словообразование (в рамках данного упражнения предлагается также составить словосочетание с использованием полученных слов), одно упражнение на восстановление порядка слов в предложении, одно упражнение репродуктивного характера (составление предложений с использованием лексико-грамматического материала из текста песни).

На послетекстовом этапе предлагается два упражнения творческой направленности. Из них одно речевое упражнение (драматизация в виде диалога или интервью на основе текста песни, презентация личного либо совместного творческого продукта в классе, например, доклад в форме презентации) и одно упражнение на перевод текста песни. Перевод может быть подстрочным или эквиритмическим. Данное упражнение помечено знаком «звездочка» и является дополнительным.

Рассмотрим комплекс упражнений к тематическому разделу «Going to Places: The World of Travelling»

Песня «Homeward Bound» в исполнении американского дуэта Simon&Garfunkel [Homeward Bound].

Шаг 1.

Работа с песней предваряется вводным комментарием учителя о песне – исполнитель, название песни, год написания, возможно, интересный или важный для понимания смысла песни факт.

Шаг 2.

Первое прослушивание песни, подготавливающее обучающихся к работе на предтекстовом этапе. Прослушивание может происходить с опорой на текст, либо без нее.

Шаг 3.

После первого прослушивания (предтекстовый этап) обучающиеся выполняют упражнение на семантизацию: соединить слова или выражения с их переводом.

Exercise 1. Match the words or expressions to the translations.

1. destination	a) подбодрить, утешить
2. one-night stand tour	b) притворяться
3. homeward bound	c) место назначения
4. to long to (be)	d) направляющийся домой
5. pretend	e) гармония
6. mediocrity	f) стремиться к (чему-то), жаждать
7. to comfort	g) заурядность, бездарный человек
8. suitcase	h) единственное представление, концерт
9. to escape	i) сбегать, убегать, спастись бегством
10. harmony	j) чемодан

Еще одним вариантом упражнения на семантизацию может быть соединение слов или выражений с подходящими по смыслу дефинициями.
Match the words or expressions to the definitions.

1. destination	a) to cheer up, to make someone feel better
2. one-night stand tour	b) to play, to simulate
3. homeward bound	c) a place of arrival, goal
4. to long to (be)	d) oriented toward home
5. pretend	e) peaceful and pleasing

	combination of elements in a whole, balance
6. mediocrity	f) to have a strong desire
7. to comfort	g) an ordinary man
8. suitcase	h) a concert or performance for one evening
9. to escape	i) to run away
10.harmony	j) a piece of luggage for carrying clothes

Шаг 4.

Выполнение упражнения условно-речевого характера, направленное на первичное определение темы, проблематики и настроения песни, описание лирического героя и его желаний.

Exercise 2. Answer the questions.

- 1) What do you think this song is about?
- 2) Who might be the main character of this song?
- 3) What does he dream of?
- 4) What mood does this song have: cheerful and optimistic or sad and melancholic?

Шаг 5.

Обучающиеся слушают песню еще раз. Во время прослушивания они выполняют упражнение на заполнение пропусков словами и выражениями, взятыми из первого упражнения.

Exercise 3. Fill in the gaps while listening to the song.

I'm sitting in the railway station

Got a ticket to my (1)_____

On a tour of (2)_____ my (3)_____ and guitar in hand

And every stop is neatly planned for a poet and a one-man band

(4)_____

I wish I was

(5)_____

Home where my thought's (6)_____

Home where my music's playing
Home where my love lies waiting
Silently for me

Во время прослушивания также предлагается выполнить аналитическое упражнение (подчеркнуть в выбранных фрагментах песни случаи употребления времен Present Continuous и Future Simple).

Exercise 4. *Underline all the cases of using Present Continuous and Future Simple tenses in the text of the song while listening.*

- a) I'm sitting in the railway station
Got a ticket to my destination
On a tour of one-night stands my suitcase and guitar in hand
And every stop is neatly planned for a poet and a one-man band
Homeward bound
I wish I was
Homeward bound
Home where my thought's escaping
Home where my music's playing
Home where my love lies waiting
Silently for me
- b) Tonight I'll sing my songs again
I'll play the game and pretend
But all my words come back to me in shades of mediocrity
Like emptiness in harmony I need someone to comfort me
Homeward bound
I wish I was
Homeward bound
Home where my thought's escaping
Home where my music's playing
Home where my love lies waiting

Silently for me

Silently for me

Шаг 6.

Выполнение трансформационного упражнения (замена лексико-грамматической конструкции на эквивалентную с использованием заданного слова или выражения).

Exercise 5. *Key word transformation. Complete the second sentence using the word in bold. Do not change the word in bold.*

Example: Ann said it was the best book she had ever read. (**good**)

Ann said she had *never read such a good* book before.

1) I wish I was homeward bound. (**only**)

If _____ homeward bound.

2) And every stranger's face, I see reminds me that I long to be homeward bound. (**desire**)

And every stranger's face, I see reminds me that my _____ homeward bound.

3) Each town looks the same to me. (**difference**)

I can't _____ between the towns.

Шаг 7.

Выполнение упражнения условно-речевого характера, направленное на тренировку условного наклонения первого, второго и третьего типов. Обучающиеся составляют предложения из предоставленных выражений, взятых из текста песни.

Exercise 6. *Make up conditional type 1, 2, 3 sentences using the expressions from the song below and fill in the chart. Use "homeward bound" expression in the if-clause.*

Example: If I am homeward bound, I won't be sitting in the railway station

If I weren't homeward bound, I would be sitting in the railway station

If I had been homeward bound, I wouldn't have been sitting in the railway station
Expressions: *be on a tour of one-night stands; thought is escaping; music is playing; love lies waiting silently for me; each town looks the same to me; sing my songs again; play the game and pretend; need someone to comfort me.*

Conditional Type 1	Conditional Type 2	Conditional Type 3

Шаг 8.

Обучающиеся выполняют упражнение словообразовательного характера, заполняя таблицу производными (существительные, прилагательные наречия, глаголы) от слов, взятых из текста песни. Обучающиеся также составляют словосочетания с получившимися производными.

Exercise 7. A. Complete the chart with as many derivatives as you can think of.

Noun	Adverb	Adjective	Verb
	neatly		
		homeward	
	silently		
		endless	
emptiness			

B. Make up a collocation with each derivative.

Example: neatly done, homeward road, etc.

Шаг 9.

Выполнение упражнения на восстановление порядка слов в предложении.

Exercise 8. Rewrite sentences in the right order.

1) town/the/each/me/looks/same/to

2) reminds/I/stranger's/every/see/long/that/to/face/be/me/I

3) my/in/shades/come/all/to/mediocrity/me/words/back/of

Шаг 10.

Выполнение репродуктивного упражнения. Обучающиеся составляют предложения с использованием лексико-грамматического материала из текста песни.

Exercise 9. *Make up sentences using the words and expressions from the exercise 1.*

Example: I was on one-night stand tours around America, so I didn't manage to do a lot of sightseeing.

Шаг 11.

Выполнение упражнения речевого характера. Обучающиеся в парах составляют диалог по заданной ситуации. Диалог затем разыгрывается в классе.

Exercise 10. In pairs make up dialog on the situation given. Be ready to act it out before the class.

For student 1.

Imagine that you are the main character of this song, a singer who tours around the cities with your own performance. However, you have travelled so much that you got tired of your tour and feel rather homesick. In one of the cities you are being interviewed. Answer the interviewer's questions.

For student 2.

Imagine that you are an interviewer of a local newspaper. Interview the singer about his/ her tour, don't forget to ask the following: what cities he/she has already

visited, which place he/she liked the most, how he/she travels (by what means of transport), if he/she likes the city he/she is in now, what plans he/she has in the near future when the tour is over.

Шаг 12.

По желанию обучающиеся могут выполнить перевод песни – подстрочный или эквиритмический. Под эквиритмическим переводом мы понимаем перевод стихотворного текста, выполненный с сохранением стихотворного раздела, то есть числа слогов, ударений и по возможности деления на слова [Эквиритмический перевод].

Exercise 11*. *Make an equirhythmic translation or word-for-word translation of the song.*

Рассмотрим комплекс упражнений к тематическому разделу «Education: The World of Learning»

Песня «We're going to be friends» в исполнении американской рок-группы The White Stripes [We're going to be friends].

Шаг 1.

Работа с песней предваряется вводным комментарием учителя о песне – исполнитель, название песни, год написания, возможно, интересный или важный для понимания смысла песни факт.

Шаг 2.

Первое прослушивание песни, подготавливающее обучающихся к работе на предтекстовом этапе. Прослушивание может происходить с опорой на текст, либо без нее.

Шаг 3.

После первого прослушивания (предтекстовый этап) обучающиеся выполняют упражнение на семантизацию: соединить слова или выражения с их переводом.

Exercise 1. Match the words or expressions to the translations.

1) fall	a) совершенно новый, с иголки
2) yell	b) преследовать, гнаться
3) brand new	c) осень (американский английский)
4) to rest (upon)	d) вопль, вскрик
5) bug	e) приводить в порядок, отчищать
6) uniform	f) опереться о, прилечь отдохнуть
7) to chase	g) букашка, жук
8) clean up	h) глупый, несерьезный
9) to bet	i) держать пари, спорить
10) silly	j) форма (школьная)

Еще одним вариантом упражнения на семантизацию может быть соединение слов или выражений с подходящими по смыслу дефинициями.

Match the words or expressions to the definitions.

1. fall	a) all-new, fresh
2. yell	b) to follow in order to catch, hunt
3. brand new	c) autumn
4. to rest (upon)	d) a loud cry, a shout
5. bug	e) to tidy, brush away
6. uniform	f) to lie, sit or lean on something, refresh oneself
7. to chase	g) a little insect, beetle
8. clean up	h) foolish
9. to bet	i) to be absolutely sure
10. silly	j) a distinctive set of clothes

Шаг 4.

Выполнение упражнения условно-речевого характера, направленное на первичное определение темы, проблематики и настроения песни, описание лирического героя и его учебных будней.

Exercise 2. Answer the questions.

- 1) What do you think this song is about?
- 2) Who might be the main character of this song?
- 3) What was his/her daily and school routine?

4) What is the mood of this song?

Шаг 5.

Обучающиеся слушают песню еще раз. Во время прослушивания они выполняют упражнение на заполнение пропусков словами и выражениями, взятыми из первого упражнения.

Exercise 3. *Fill in the gaps while listening to the song.*

(1)_____ is here, hear the (2) _____
Back to school, ring the bell
(3)_____ shoes, walking blues
Climb the (4)_____, books and pens
I can tell that we are going to be friends
I can tell that we are going to be friends
Walk with me, Suzy Lee
Through the park and by the tree
We will (5)_____ the ground
And look at all the (6)_____ we found
Safely walk to school without a sound
Safely walk to school without a sound

Далее по тексту песни сообразно выполнить аналитическое упражнение на узнавание и дифференциацию различных временных форм.

Exercise 4. *Identify the cases of using different tenses in the text of the song while listening. Circle the present tenses, underline the past tenses and mark with dotted line the future tenses.*

a) Here we are, no one else
We walked to school all by ourselves
There's dirt on our uniforms
From chasing all the ants and worms
We clean up and now it's time to learn
We clean up and now it's time to learn

- b) Numbers, letters, learn to spell
 Nouns, and books, and show and tell
 Playtime we will throw the ball
 Back to class, through the hall
 Teacher marks our height against the wall
 Teacher marks our height against the wall
- c) We don't notice any time pass
 We don't notice anything
 We sit side by side in every class
 Teacher thinks that I sound funny
 But she likes the way you sing
- d) Tonight I'll dream while in my bed
 When silly thoughts go through my head
 About the bugs and alphabet
 And when I wake tomorrow I'll bet
 That you and I will walk together again
 I can tell that we are going to be friends
 I can tell that we are going to be friends

Шаг 6.

Выполнение трансформационного упражнения (замена лексико-грамматической конструкции на эквивалентную с использованием заданного слова или выражения).

Exercise 5. *Key word transformation. Complete the second sentence using the word in bold. Do not change the word in bold.*

Example: Ann said it was the best book she had ever read. (**good**)

Ann said she had *never read such a good* book before.

- 1) I can tell that we are going to be friends. (**bound**)

We _____ be friends.

- 2) We don't notice any time pass. (**attention**)

We don't _____ to the time.

3) She likes the way you sing. (**fond**)

She is _____ singing.

Шаг 7.

Выполнение упражнения условно-речевого характера, направленное на тренировку конструкций *use to* и *didn't use to*. Обучающиеся составляют предложения о том, что они обычно делали или не делали в начальной школе, используя выражения, взятые из текста песни, заполняют таблицу.

Exercise 6. *Think in what cases we use "use to" and "didn't use to". Make up sentences about things you used to do or didn't use to do when you were in primary school. Use the expressions from the song and fill in the chart.*

Example: I didn't use to hear the yell when I passed by the schoolyard playground every morning.

Expressions: books and pens, walk to school, rest upon the ground, chase the ants and worms, to have dirt on the uniform, learn to spell, throw the ball.

Used to + infinitive	Didn't use to + infinitive

Шаг 8.

Обучающиеся выполняют упражнение словообразовательного характера, заполняя таблицу производными (существительные, прилагательные наречия, глаголы) от слов, взятых из текста песни. Обучающиеся также составляют словосочетания с получившимися производными.

Exercise 7. A. *Complete the chart with as many derivatives as you can think of.*

Noun	Adverb	Adjective	Verb
	safely		

dirt			
height			
		silly	

B. *Make up a collocation with each derivative.*

Example: travel safely.

Шаг 9.

Выполнение упражнения на восстановление порядка слов в предложении.

Exercise 8. *Rewrite sentences in the right order.*

1) our/the/marks/teacher/against/height/wall

2) by/class/in/we/side/every/side/sit

3) thinks/funny/I/that/teacher/sound

Шаг 10.

Выполнение репродуктивного упражнения. Обучающиеся составляют предложения с использованием лексико-грамматического материала из текста песни.

Exercise 9. *Make up sentences using the words and expressions from the exercise 1.*

Example: Next fall Andrew will go to school.

Шаг 11.

Выполнение упражнения речевого характера. Обучающиеся в парах обсуждают начальную школу по пунктам, указанным в задании.

Exercise 10. *Discuss in pairs your routine back in primary school. Mention the following:*

- your after-school activities and hobbies;
- your best friend in primary school, his/her name;
- say if you liked learning in primary school and why;
- say if your school routine differed from the one described in a song

Шаг 12.

По желанию обучающиеся могут выполнить перевод песни – подстрочный или эквиритмический.

Exercise 11.* *Make an equirhythmic translation or word-for-word translation of the song.*

Рассмотрим комплекс упражнений к тематическому разделу «Shopping: The World of Money»

Песня «Stressed Out» в исполнении американской группы 21 Pilots [Stressed Out].

Шаг 1.

Работа с песней предваряется вводным комментарием учителя о песне – исполнитель, название песни, год написания, возможно, интересный или важный для понимания смысла песни факт.

Шаг 2.

Первое прослушивание песни, подготавливающее обучающихся к работе на предтекстовом этапе. Прослушивание может происходить с опорой на текст, либо без нее.

Шаг 3.

После первого прослушивания (предтекстовый этап) обучающиеся выполняют упражнение на семантизацию: соединить слова или выражения с их переводом.

Exercise 1. *Match the words or expressions to the translations.*

1. chord	a) повернуть время вспять
2. to shrink	b) небольшое расстояние

3. insecure	с) гармония, созвучие
4. to turn back time	d) неуверенный, сомневающийся
5. to sing to sleep	е) сжиматься, уменьшаться, съезживаться
6. stressed out	f) баюкать, петь колыбельную
7. a stone's throw	g) кредит на обучение
8. creek	h) бродить, скитаться
9. to roam	і) изможденный, вымотанный
10. student loan	j) ручей

Еще одним вариантом упражнения на семантизацию может быть соединение слов или выражений с подходящими по смыслу дефинициями.
Match the words or expressions to the definitions.

1. chord	a) return to the past
2. to shrink	b) a short distance
3. insecure	c) harmony
4. to turn back time	d) doubtful, uncertain
5. to sing to sleep	e) to become, appear smaller
6. stressed out	f) to calm down with the song/lullaby
7. a stone's throw	g) to move about without purpose or plan
8. creek	h) suffering the effects of severe stress
9. to roam	і) a little stream of water, small river
10. student loan	j) return to the past

Шаг 4.

Выполнение упражнения условно-речевого характера, направленное на первичное определение темы, проблематики и настроения песни, описание лирического героя и его желаний.

Exercise 2. Answer the questions.

- 1) What do you think this song is about?
- 2) Who might be the main character of this song?
- 3) What does he dream of?
- 4) What is the mood of this song?

Шаг 5.

Обучающиеся слушают песню еще раз. Во время прослушивания они выполняют упражнение на заполнение пропусков словами и выражениями, взятыми из первого упражнения.

Exercise 3. *Fill in the gaps while listening to the song.*

I wish I found some better sounds no one's ever heard
I wish I had a better voice that sang some better words
I wish I found some (1) _____ in an order that is new
I wish I didn't have to rhyme every time I sang
I was told when I get older all my fears would (2) _____
But now I'm (3) _____ and I care what people think
My name's Blurryface and I care what you think
My name's Blurryface and I care what you think
Wish we could (4) _____, to the good old days
When our momma sang us to sleep but now we're (5) _____
Wish we could (6) _____, to the good old days
When our momma sang us to sleep but now we're (7) _____

Далее по тексту песни сообразно выполнить аналитическое упражнение на нахождение различных случаев употребления условного наклонения.

Exercise 4. *Identify the cases of using subjunctive mood; underline them in the text of the song while listening.*

a) We're stressed out

Sometimes a certain smell will take me back to when I was young
How come I'm never able to identify where it's coming from
I'd make a candle out of it if I ever found it
Try to sell it, never sell out of it, I'd probably only sell one

- b) It'd be to my brother, 'cause we have the same nose
Same clothes homegrown a stone's throw from a creek we used to roam
But it would remind us of when nothing really mattered
Out of student loans and tree-house homes we all would take the latter

Шаг 6.

Выполнение трансформационного упражнения (замена лексико-грамматической конструкции на эквивалентную с использованием заданного слова или выражения).

Exercise 5. *Key word transformation. Complete the second sentence using the word in bold. Do not change the word in bold.*

Example: Ann said it was the best book she had ever read. (**good**)

Ann said she had *never read such a good* book before.

- 1) The creek would remind us of when nothing really mattered. (**worth**)
The creek would remind us of when everything _____ it.
- 2) Out of student loans and tree-house homes we all would take the latter.
(**rather**)
We _____ tree-house homes than student loans.
- 3) I wish we could turn back time, to the good old days. (**go**)
I wish we could _____ time, to the good old days.

Шаг 7.

Выполнение упражнения условно-речевого характера, направленное на отработку в речи конструкции *If only*. Обучающимся предлагается заполнить таблицу, составляя предложения из предоставленных выражений.

Exercise 6. *The equivalent for the "I wish" construction is "If only", which is more an expressive way to describe one's regrets. Convert all the "I wish" constructions in the text of the song to "If only" and say what the author would do if only he could. Fill in the chart.*

Example: If only I didn't care what people think, I would feel better.

<i>If only I (could)</i>	<i>What the author would do</i>
<ul style="list-style-type: none"> – <i>find better sounds;</i> – <i>have better voice;</i> – <i>to be not stressed out;</i> – <i>turn back time;</i> – <i>to have fears shrunk;</i> – <i>do not need to make money;</i> – <i>to build a rocket ship.</i> 	

Шаг 8.

Обучающиеся выполняют упражнение словообразовательного характера, направленное на тренировку сравнительных степеней прилагательных и наречий. Прилагательные и наречия предлагаются выбрать из текста песни, а также дополнить своими примерами. После обучающиеся составляют словосочетания.

Exercise 7. A. *Find the irregular adjectives and adverbs in text of the song and fill in the chart below. Think of other irregular adjectives and adverbs and add them and their forms to the chart.*

Positive	Comparative	Superlative

B. *Make up a collocation with each derivative.*

Example: better ways.

Шаг 9.

Выполнение упражнения на восстановление порядка слов в предложении.

Exercise 8. Rewrite sentences in the right order.

1) smell/back/sometimes/will/a/when/young/me/certain/I/was/take/to

2) up/need/you/wake/money/to/make

3) told/all/shrink/get/I/fears/my/I/when/older/would/was

Шаг 10.

Выполнение репродуктивного упражнения. Обучающиеся составляют предложения с использованием лексико-грамматического материала из текста песни.

Exercise 9. Make up sentences using the words and expressions from the exercise 1.

Example: He played some random pleasant chords.

Шаг 11.

Выполнение упражнения речевого характера. Обучающиеся обсуждают в парах песню по пунктам, указанным в задании.

Exercise 10. Discuss the song in pairs. Say:

- about the main author's regrets. Do you sympathize with him?
- what things help you to feel better when you are stressed out;
- if you agree or disagree that the world of grown-ups is tightly connected with money. In what way?

Шаг 12.

По желанию обучающиеся могут выполнить перевод песни – подстрочный или эквиритмический.

Exercise 11. Make an equirhythmic translation or word-for-word translation of the song.*

Рассмотрим комплекс упражнений к тематическому разделу «Fascination and Challenge: The World of Science and Technology»

Песня «Astronaut» в исполнении канадской группы Simple Plan

Шаг 1.

Работа с песней предваряется вводным комментарием учителя о песне – исполнитель, название песни, год написания, возможно, интересный или важный для понимания смысла песни факт.

Шаг 2.

Первое прослушивание песни, подготавливающее обучающихся к работе на предтекстовом этапе. Прослушивание может происходить с опорой на текст, либо без нее.

Шаг 3.

После первого прослушивания (предтекстовый этап) обучающиеся выполняют упражнение на семантизацию: соединить слова или выражения с их переводом.

Exercise 1. Match the words or expressions to the translations.

1. run empty	a. стартовать, отрываться от земли
2. static	b. отрывистый, бессвязный, разъединенный
3. to lift off	c. неподвижный
4. be stuck out	d. застрять (где-то), постоянно находиться или испытывать что-то
5. to drift	e. отягощать, угнетать
6. disconnected	f. лежать без сна, не спать
7. to lie awake	g. спутник

8. zero gravity	h. работать вхолостую, бесцельно
9. to weight down (on)	i. невесомость
10. satellite	j. плыть по течению, бездействовать, дрейфовать

Еще одним вариантом упражнения на семантизацию может быть соединение слов или выражений с подходящими по смыслу дефинициями.
Match the words or expressions to the definitions.

1. run empty	a. to take off
2. static	b. separated, detached; seemingly irrational
3. to lift off	c. motionless, still
4. be stuck out	d. to endure something
5. to drift	e. to burden
6. disconnected	f. to lie without sleeping
7. to lie awake	g. a device launched to orbit Earth
8. zero gravity	h. to function without purpose
9. to weight down (on)	i. weightlessness
10. satellite	j. To move without hurry and aim

Шаг 4.

Выполнение упражнения условно-речевого характера, направленное на первичное определение темы, проблематики и настроения песни, описание лирического героя.

Exercise 2. *Answer the questions.*

1. What do you think this song is about?
2. Who might be the main character of this song?
3. What burdens him?
4. What is the mood of this song?

Шаг 5.

Обучающиеся слушают песню еще раз. Во время прослушивания они выполняют упражнение на заполнение пропусков словами и выражениями, взятыми из первого упражнения.

Exercise 3. *Fill in the gaps while listening to the song.*

Can anybody hear me
Or am I talking to myself
My mind is (1) _____
In the search for someone else
Who doesn't look right through me
It's all just (2) _____ in my head
Can anybody tell me why
I'm lonely like a (3) _____?
'Cause tonight I'm feeling like an astronaut
Sending SOS from this tiny box
And I lost all signal when I (4) _____
Now I'm (5) _____ here and the world forgot
Can I please come down, come down
'Cause I'm tired of (6) _____ round and round
Can I please come down?

Обучающиеся заполняют пропуски пропущенными предлогами.

Exercise 4. *Fill in the gaps with prepositions (the gaps are marked with letters).*

I'm deafened (a) _____ the silence
Is it something that I've done
I know that there are millions
I can't be the only one who's so disconnected
It's so different (b) _____ my head
Can anybody tell me why
I'm lonely like a satellite?

'Cause tonight I'm feeling like an astronaut
Sending SOS (c) _____ this tiny box

And I lost all signal when I lifted off
Now I'm stuck out here and the world forgot
Can I please come down, come down
'Cause I'm tired (d)_____ drifting round and round
Can I please come down?

Now I lie awake and scream in a zero gravity
And it's starting to weigh down (e)_____ me, whoa
Let's abort this mission now
Can I please come down?

Шаг 6.

Выполнение трансформационного упражнения (замена лексико-грамматической конструкции на эквивалентную с использованием заданного слова или выражения).

Exercise 5. *Key word transformation. Complete the second sentence using the word in bold. Do not change the word in bold.*

Example: Ann said it was the best book she had ever read. (**good**)

Ann said she had *never read such a good* book before.

1) I can't be the only one who's so disconnected. (**definitely**)

I _____ the only one who's so disconnected.

2) I'm defened by the silence. (**has**)

Silence _____ me deaf.

3) I'm tired of drifting round and round . (**nerves**)

Drifting round and round _____.

Шаг 7.

Выполнение упражнения условно-речевого характера, направленное на тренировку модальных глаголов *must (not), have to*. Обучающиеся заполняют таблицу предложениями, используя выражения, взятые из текста песни.

Exercise 6. Fill in the chart with the sentences made of the expressions below. What the main character of the song is obliged to do or not permitted to do and what does he probably feel? Shortly retell the song.

Example: He must feel lonely. He has to send SOS.

Expressions: to stuck out somewhere, to feel lonely, to talk to oneself, to come down, to loose signal, to be tired of drifting, be the only one, to feel disconnected, to abort mission, to lie awake, to call astronauts, to scream.

Must/ has to/ will have to (obligation, necessity)	Mustn't (prohibition)	Must (probability)

Шаг 8.

Обучающиеся выполняют упражнение словообразовательного характера, заполняя таблицу производными (существительные, прилагательные наречия, глаголы) от слов, взятых из текста песни. Обучающиеся также составляют словосочетания с получившимися производными.

Exercise 7. A. Complete the chart with as many derivatives as you can think of.

Noun	Adverb	Adjective	Verb
		empty	
		static	
		deafened	
		different	
		tired	

B. Make up a collocation with each derivative.

Example: empty room

Шаг 9.

Выполнение упражнения на восстановление порядка слов в предложении.

Exercise 8. Rewrite sentences in the right order.

1) the/be/who/one/can't/so/I/disconnected/only/is

2) stuck/and/world/here/forgot/am/out/I/the/now

3) awake/in/I/and/a/gravity/now/zero/scream/lie

Шаг 10.

Выполнение репродуктивного упражнения. Обучающиеся составляют предложения с использованием лексико-грамматического материала из текста песни.

Exercise 9. Make up sentences using the words and expressions from the exercise 1.

Example: It seems that we have stuck out here forever!

Шаг 11.

Выполнение упражнения речевого характера. В парах обучающиеся делятся своим мнением о песне.

Exercise 10. Share your opinion on this song in pairs. Do not forget to mention the following:

- do you like this song or dislike? Why?
- what do you usually do to stop feeling lonely and disconnected?
- Is this song about a real astronaut? Explain.

Шаг 12.

По желанию обучающиеся могут выполнить перевод песни – подстрочный или эквиритмический.

Exercise 11.* *Make an equirhythmic translation or word-for-word translation of the song.*

Разработанный нами комплекс включает в себя упражнения, позволяющие в полной мере раскрыть методический потенциал аутентичных песенных материалов при обучении лексико-грамматической стороне речи английского языка. Упражнения в комплексе разнонаправлены и позволяют закрепить и отработать лексико-грамматический навык на всех уровнях: языковом, условно-речевом и речевом. Важно отметить коммуникативную направленность комплекса: языковые упражнения (аналитические, трансформационные упражнения, семантизация) позволяют актуализировать и отработать изучаемый лексический или грамматический материал. Условно-речевые упражнения, в свою очередь, подготавливают обучающихся к применению отработанного лексико-грамматического материала в учебной коммуникации. Речевое упражнение, представленное, на последнем этапе работы с песней, стимулирует обучающихся использовать усвоенные лексические и грамматические структуры в свободной речи.

Выводы по главе 2

Вторая глава посвящена определению сущности аутентичного песенного материала, рассмотрению критериев отбора аутентичного песенного материала для использования на уроке иностранного языка, выработке алгоритма работы с песней при обучении лексико-грамматической стороне речи английского языка, анализу УМК-VIII «Английский язык» авторов: О. В. Афанасьевой, И. В. Михеевой, а также разработке комплекса упражнений на основе аутентичных песенных материалов в дополнение к УМК.

Аутентичные материалы мы определяем как материалы, продуцируемые носителями языка для носителей языка, представленные в текстовом виде, аудио-, видео или иллюстративном формате. На данный момент зарубежными и отечественными методистами предлагаются различные классификации аутентичности. Мы, вслед за Е. В. Носонович и Р. П. Мильруд, придерживаемся классификации по следующим аспектам:

- культурологическая аутентичность;
- информативная аутентичность;
- ситуативная аутентичность;
- аутентичность национальной ментальности;
- реактивная аутентичность;
- аутентичность оформления;
- аутентичность учебных заданий к текстам.

Песня, на наш взгляд, соединяет в себе все вышеупомянутые аспекты, являясь эталоном аутентичного текста.

Важным этапом работы с аутентичным песенным материалом является подготовительный этап, на котором учителем производится отбор песни к уроку. В качестве критериев отбора мы выделили следующие:

- аутентичность;
- эмоциональное воздействие;
- соответствие уровню обучения;
- тематическая соотнесенность;
- эстетическая составляющая.

Работу с аутентичным песенным материалом над лексико-грамматической стороной речи английского языка мы разделили на предтекстовой, текстовой и послетекстовой этапы. На всех этапах выполняется комплекс языковых, условно-речевых и речевых упражнений, направленных на усвоение и закрепление лексико-грамматического материала в речи.

Проанализировав УМК-VIII «Английский язык» авторов: О. В. Афанасьевой, И. В. Михеевой, мы пришли к выводу, что, несмотря на наличие аутентичных песенных материалов, их учебный потенциал не используется в полной мере. В виду отсутствия полноценной работы с песнями, мы разработали комплекс упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи на уроке английского языка в восьмом классе.

К четырем разделам учебника подобраны песни в соответствии с тематическим и лексико-грамматическим наполнением разделов с учетом выведенных в ходе исследования критериев отбора аутентичного песенного материала. Обучающимся предлагается выполнить упражнения языкового, условно-речевого и речевого, а также творческого характера.

Заключение

В рамках исследования рассмотрены особенности обучения лексико-грамматической стороне речи английского языка в восьмом классе, описаны основные классификации упражнений и систем упражнений с позиции отечественной методологии и представлена классификация упражнений по развитию лексико-грамматической стороны речи английского языка.

В практической части исследования рассмотрена дефиниция понятия «аутентичный песенный материал», предложен алгоритм работы с аутентичным песенным материалом на уроке английского языка при обучении лексико-грамматической стороне речи.

Нами был проанализирован учебный материал и содержание УМК-VIII «Английский язык» авторов: О. В. Афанасьевой и И. В. Михеевой, на основе которого мы разработали комплекс упражнений, направленных на интеграцию аутентичного песенного материала в процесс обучения лексико-грамматической стороне речи английского языка в восьмом классе.

Всего было разработано 11 упражнений к 4 песенным текстам, соотнесенным с 4 темами УМК.

При отборе аутентичных песенных текстов учитывалось их соответствие тематическому и лексико-грамматическому наполнению разделов, а также выведенные в ходе исследования критерии отбора аутентичного песенного материала. В комплекс вошли упражнения языкового, условно-речевого и речевого, а также творческого характера.

По нашему мнению, использование данного комплекса позволит повысить эффективность обучения лексико-грамматической стороне речи.

Дальнейшая перспектива исследования может заключаться в разработке комплекса упражнений по развитию лексико-грамматической стороны речи английского языка ко всем разделам УМК.

Список использованных источников

1. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) [Электронный ресурс] / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: Икар, 2009. – URL: https://methodological_terms.academic.ru/1770/%D0%A1%D0%95%D0%9C%D0%90%D0%9D%D0%A2%D0%98%D0%97%D0%90%D0%A6%D0%98%D0%AF (дата обращения: 25.10.2019).
2. Азимов, Э. Г. Словарь методических терминов / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – СПб.: Златоуст, 1999. – 472 с.
3. Английский язык: Примерная программа основного общего образования [Электронный ресурс]. – URL: https://lomonholding.ru/articles/detail/?catalogue_id=12&item_id=3457 (дата обращения: 05.06.2019).
4. Афанасьева, О. В. Английский язык. Книга для учителя. VIII класс: учеб. пособие для общеобразоват. организаций и шк. с углубл. изучением англ. яз. / О. В. Афанасьева, И. В. Михеева. – М.: Просвещение, 2015. – 191 с.
5. Бартенева, И. Ю. К вопросу о классификации упражнений в методической литературе [Электронный ресурс] / И. Ю. Бартенева. – URL: <http://www.gramota.net/materials/1/2010/2-2/4.html> (дата обращения: 15. 07. 2019).
6. Бим, И. Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: проблемы и перспективы / И. Л. Бим. – М., 1988.
7. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности: учеб. пособие / И. А. Бредихина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. – 104 с.
8. Воронина, Г. И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением иностранного языка / Г. И. Воронина // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 2. – С. 23–25.

9. Выготский, Л. С. Психология развития человека / Л. С. Выготский. – М.: Смысл, 2004. – 1136 с.
10. Гебель, С. Ф. Использование песенного материала на уроках английского языка / С. Ф. Гебель // Иностранные языки в школе. – 2009. – № 5. – С. 28–31.
11. Зверев, И. Д. Межпредметные связи в современной школе: монография / И. Д. Зверев, В. Н. Максимова. – М.: Педагогика, 1981. – 160 с.
12. Зимняя, И. А. Лингвопсихология речевой деятельности / И. А. Зимняя. – М.: МПСИ; Воронеж: МОДЭК, 2001. – 432 с
13. Иванова, Т.В. Технологии и методики обучения иностранным языкам: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Ч. I. [Электронный ресурс] / Т.В. Иванова, З.Р. Киреева, И.А. Сухова. – URL: <https://studfile.net/preview/2238364/> (дата обращения: 10.09.2019).
14. Ильин, М.С. О классификации упражнений в речевой деятельности / М.С. Ильин // Иностранные языки в школе. – 1961. – № 5. – С. 29–34.
15. Казакова М. А. Аутентичные текстовые материалы в обучении иностранному языку / М. А. Казакова, А. А. Евтюгина // Вестник Бурятского государственного университета. Образование. Личность. Общество. – 2016. – Вып. 4. – С. 50–58.
16. Комаров, А. С. Игры и песни в обучении английскому языку / А. С. Комаров. – Ростов н/Д: Феникс, 2007. – 222 с.
17. Копрева, Л. Г Проблема формирования грамматических навыков английского языка / Л. Г. Копрева // Общество: социология, психология, педагогика. – 2011. – № 1–2.
18. Лapidус, Б.А. К вопросу о сущности процесса обучения иноязычной устной речи и типологии упражнений / Б.А. Лapidус // Иностранные языки в школе. – 2006. – № 4. – С. 112–122.
19. Мещанова, Н. Ф. Методика обучения иностранным языкам. Языковая педагогика в схемах и таблицах. Тема: Методика обучения аудированию / Н. Ф. Мещанова // Методические тетради. – М.: Еврошкола, 2004. – 37 с.

20. Михайлова, Е. А. Работа над песней на уроке английского языка / Е. А. Михайлова // Иностранные языки в школе. – 2006. – № 4. – С. 37–39.
21. Мусаелян, И. Ф. Формирование и контроль лексико-грамматического компонента языковой компетенции у студентов неязыкового вуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук / И. Ф. Мусаелян. – М., 2011 а. – 22 с.
22. Мусаелян, И. Ф. Формирование лексико-грамматической составляющей языковой компетенции / И. Ф. Мусаелян // Ярославский педагогический вестник. Психолого-педагогические науки. – 2011 б. – № 3, т. II. – С. 139–142.
23. Никитенко, З. Н. Аутентичные песни как один из элементов национально-культурного компонента содержания обучения иностранному языку на начальном этапе / З. Н. Никитенко, В. Ф. Аитов, В. М. Аитова // Иностранные языки в школе. – № 4. – 1995. – С. 14–21.
24. Носонович, Е. В. Критерии содержательной аутентичности учебного текста / Е. В. Носонович, Г. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 2. – С. 10–14.
25. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; под общ. ред. проф. К. М. Ирисхановой. – М.: Изд-во МГЛУ, 2003.
26. Оглуздина, Т. П. К вопросу о принципах обучения иноязычной языковой компетенции в теории и методике обучения иностранным языкам / Т. П. Оглуздина // Известия ПГПУ им. В. Г. Белинского. – 2012. – № 28. – С. 922-926.
27. Открытый банк заданий ГИА-9: Английский язык [Электронный ресурс]. – URL: <http://oge.fipi.ru/os/xmodules/qprint/index.php?proj=8BBD5C99F37898B6402964AB11955663> (дата обращения: 13.06.2019).
28. Пассов, Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е. И. Пассов. – М.: Просвещение, 1991.
29. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М.: Русский язык, 1989.

30. Пассов, Е. И. Упражнение как средство обучения. Ч. II: учеб. пособие / Е. И. Пассов; под ред., Е. С. Кузнецовой. Воронеж: НОУ «Интерлингва», 2002. – № 6. – 40 с. – (Методика обучения иностранным языкам).
31. Пассов, Е. И. Урок иностранного языка / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. – М.: Просвещение, 2010. – 640 с.
32. Пархоменко, Е. Н. Особенности методики обучения грамматике английского языка на начальном этапе в контексте классического образования / Е. Н. Пархоменко // Научный альманах. – 2016. – № 6–1 (20).
33. Рудяшко, А. А. Психология усвоения иностранного языка на среднем этапе обучения / А. А. Рудяшко. – М.: Педагогический университет «Первое сентября», 2012. – С.17–28.
34. Слабухо, О. А. Реализации системы упражнений в современных школьных учебниках по второму иностранному языку / О. А. Слабухо // Вестник Томского гос. пед. ун-та. – 2011. – Вып. 1. – С. 48–52.
35. Шатилов, С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учеб. пособие для студентов педагогических институтов / С. Ф. Шатилов. – М.: Просвещение, 1986. – 223 с.
36. Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов / А. Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2004. – 416 с.
37. ФГОС [Электронный ресурс]. – URL: http://www.edu.ru/db/mo/Data/d_14/m1644.html (дата обращения: 19.08.2019).
38. Федеральный перечень учебников, рекомендованных к использованию при реализации программ общего образования [Электронный ресурс]. – URL: <http://fpu.edu.ru/fpu/> (дата обращения: 11.10.2019).
39. Филатов, В. М. Семинарские и практические занятия по методике обучения иностранным языкам в пед. колледже / В. М. Филатов, Т. А. Уланова. – Ростов н/Д: АНИОН, 1997. – 88 с.

40. Фотьянова, Л. Ф. Деятельностная основа формирования языковых и речевых умений в формате языкового портфеля /Л. Ф. Фотьянова // Вестник Ставропольского государственного университета. – 2009. – № 62. – С. 85–91.
41. Эквиритмический перевод [Электронный ресурс]. – URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/221148> (дата обращения: 15.10.2019).
42. Astronaut [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.azlyrics.com/lyrics/simpleplan/astronaut.html> (дата обращения: 07.08.2019).
43. Breen, M. P Authenticity in the Classroom / M. P. Breen // Applied Linguistics. – 1985. – № 6/1. – P. 60–70.
44. Harmer, J. Essential Teacher Knowledge: Core Concepts in English Language Teaching / J. Harmer. – Pearson Longman, 2012. – 287 p.
45. Homeward Bound [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.azlyrics.com/lyrics/simongarfunkel/homewardbound.html> (дата обращения: 09.08.2019).
46. Lier, L. V. The Classroom and the Language Learner / L. V. Lier. – N.Y: Longman, 1988.
47. Stressed Out [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.azlyrics.com/lyrics/twentyonepilots/stressedout.html> (дата обращения: 11.08.2019).
48. We're Going to Be Friends [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.azlyrics.com/lyrics/whitestripes/weregoingtobefriends.html> (дата обращения: 13.08.2019).

Приложение А

Комплекс упражнений в дополнение к УМК-VIII «Английский язык»
авторов О.В. Афанасьева и И.В. Михеева.

Комплекс упражнений к тематическому разделу «Going to Places: The World
of Travelling»

Песня: «Homeward Bound» Simon&Garfunkel

I'm sitting in the railway station

Got a ticket to my destination

On a tour of one-night stands my suitcase and guitar in hand

And every stop is neatly planned for a poet and a one-man band

Homeward bound

I wish I was

Homeward bound

Home where my thought's escaping

Home where my music's playing

Home where my love lies waiting

Silently for me

Every day's an endless stream

Of cigarettes and magazines

And each town looks the same to me, the movies and the factories
And every stranger's face I see reminds me that I long to be

Homeward bound

I wish I was

Homeward bound

Home where my thought's escaping

Home where my music's playing

Home where my love lies waiting

Silently for me

Tonight I'll sing my songs again

I'll play the game and pretend

But all my words come back to me in shades of mediocrity

Like emptiness in harmony I need someone to comfort me

Homeward bound

I wish I was

Homeward bound

Home where my thought's escaping

Home where my music's playing

Home where my love lies waiting

Silently for me

Silently for me

Exercise 1. Match the words or expressions to the translations.

1. destination	a) подбодрить, утешить
2. one-night stand tour	b) притворяться
3. homeward bound	c) место назначения
4. to long to (be)	d) направляющийся домой
5. pretend	e) гармония
6. mediocrity	f) стремиться к (чему-то),

	жаждать
7. to comfort	g) заурядность, бездарный человек
8. suitcase	h) единственное представление, концерт
9. to escape	i) сбегать, убежать, спастись бегством
10.harmony	j) чемодан

Match the words or expressions to the definitions.

1. destination	a) to cheer up, to make someone feel better
2. one-night stand tour	b) to play, to simulate
3. homeward bound	c) a place of arrival, goal
4. to long to (be)	d) oriented toward home
5. pretend	e) peaceful and pleasing combination of elements in a whole, balance
6. mediocrity	f) to have a strong desire
7. to comfort	g) an ordinary man
8. suitcase	h) a concert or performance for one evening
9. to escape	i) to run away
10.harmony	j) a piece of luggage for carrying clothes

Exercise 2. *Answer the questions.*

- 1) What do you think this song is about?
- 2) Who might be the main character of this song?
- 3) What does he dream of?
- 4) What mood does this song have: cheerful and optimistic or sad and melancholic?

Exercise 3. *Fill in the gaps while listening to the song.*

I'm sitting in the railway station
Got a ticket to my (1) _____
On a tour of (2) _____ my (3) _____ and guitar in hand
And every stop is neatly planned for a poet and a one-man band
(4) _____
I wish I was
(5) _____
Home where my thought's (6) _____
Home where my music's playing
Home where my love lies waiting
Silently for me

Exercise 4. *Underline all the cases of using Present Continuous and Future Simple tenses in the text of the song while listening.*

- a) I'm sitting in the railway station
Got a ticket to my destination
On a tour of one-night stands my suitcase and guitar in hand
And every stop is neatly planned for a poet and a one-man band
Homeward bound
I wish I was
Homeward bound
Home where my thought's escaping
Home where my music's playing
Home where my love lies waiting
Silently for me
- b) Tonight I'll sing my songs again
I'll play the game and pretend
But all my words come back to me in shades of mediocrity
Like emptiness in harmony I need someone to comfort me
Homeward bound

I wish I was
 Homeward bound
 Home where my thought's escaping
 Home where my music's playing
 Home where my love lies waiting
 Silently for me
 Silently for me

Exercise 5. *Key word transformation. Complete the second sentence using the word in bold. Do not change the word in bold.*

Example: Ann said it was the best book she had ever read. (**good**)

Ann said she had *never read such a good* book before.

1) I wish I was homeward bound. (**only**)

If _____ homeward bound.

2) And every stranger's face, I see reminds me that I long to be homeward bound. (**desire**)

And every stranger's face, I see reminds me that my _____ homeward bound.

3) Each town looks the same to me. (**difference**)

I can't _____ between the towns.

Exercise 6. *Make up conditional type 1, 2, 3 sentences using the expressions from the song below and fill in the chart. Use "homeward bound" expression in the if-clause.*

Example: If I am homeward bound, I won't be sitting in the railway station

If I weren't homeward bound, I would be sitting in the railway station

If I had been homeward bound, I wouldn't have been sitting in the railway station

Expressions: *be on a tour of one-night stands; thought is escaping; music is playing; love lies waiting silently for me; each town looks the same to me; sing my songs again; play the game and pretend; need someone to comfort me.*

Conditional Type 1	Conditional Type 2	Conditional Type 3
--------------------	--------------------	--------------------

Exercise 7. A. Complete the chart with as many derivatives as you can think of.

Noun	Adverb	Adjective	Verb
	neatly		
		homeward	
	silently		
		endless	
emptiness			

B. Make up a collocation with each derivative.

Example: neatly done, homeward road, etc.

Exercise 8. Rewrite sentences in the right order.

1) town/the/each/me/looks/same/to

2) reminds/I/stranger's/every/see/long/that/to/face/be/me/I

3) my/in/shades/come/all/to/mediocrity/me/words/back/of

Exercise 9. Make up sentences using the words and expressions from the exercise

1.

Example: I was on one-night stand tours around America, so I didn't manage to do a lot of sightseeing.

Exercise 10. In pairs make up dialog on the situation given. Be ready to act it out before the class.

For student 1.

Imagine that you are the main character of this song, a singer who tours around the cities with your own performance. However, you have travelled so much that you got tired of your tour and feel rather homesick. In one of the cities you are being interviewed. Answer the interviewer's questions.

For student 2.

Imagine that you are an interviewer of a local newspaper. Interview the singer about his/ her tour; don't forget to ask the following: what cities he/she has already visited, which place he/she liked the most, how he/she travels (by what means of transport), if he/she likes the city he/she is in now, what plans he/she has in the near future when the tour is over.

Exercise 11*. *Make an equirhythmic translation or word-for-word translation of the song.*

Комплекс упражнений к тематическому разделу «Education: The World of Learning»

Песня: «We're going to be friends» The White Stripes

Fall is here, hear the yell

Back to school, ring the bell

Brand new shoes, walking blues

Climb the fence, books and pens

I can tell that we are going to be friends

I can tell that we are going to be friends

Walk with me, Suzy Lee

Through the park and by the tree

We will rest upon the ground

And look at all the bugs we found

Safely walk to school without a sound

Safely walk to school without a sound

Here we are, no one else
 We walked to school all by ourselves
 There's dirt on our uniforms
 From chasing all the ants and worms
 We clean up and now it's time to learn
 We clean up and now it's time to learn

 Numbers, letters, learn to spell
 Nouns, and books, and show and tell
 Playtime we will throw the ball
 Back to class, through the hall
 Teacher marks our height against the wall
 Teacher marks our height against the wall

 We don't notice any time pass
 We don't notice anything
 We sit side by side in every class
 Teacher thinks that I sound funny
 But she likes the way you sing

 Tonight I'll dream while in my bed
 When silly thoughts go through my head
 About the bugs and alphabet
 And when I wake tomorrow I'll bet
 That you and I will walk together again
 I can tell that we are going to be friends
 I can tell that we are going to be friends

Exercise 1. Match the words or expressions to the translations.

1. fall	a) совершенно новый, с иголки
2. yell	b) преследовать, гнаться
3. brand new	c) осень (американский

	английский)
4. to rest (upon)	d) вопль, вскрик
5. bug	e) приводить в порядок, отчищать
6. uniform	f) опереться о, прилечь отдохнуть
7. to chase	g) букашка, жук
8. clean up	h) глупый, несерьезный
9. to bet	i) держать пари, спорить
10. silly	j) форма (школьная)

Exercise 2. *Answer the questions.*

- 1) What do you think this song is about?
- 2) Who might be the main character of this song?
- 3) What was his/her daily and school routine?
- 4) What is the mood of this song?

Exercise 3. *Fill in the gaps while listening to the song.*

(1)_____ is here, hear the (2) _____
 Back to school, ring the bell
 (3)_____ shoes, walking blues
 Climb the (4)_____, books and pens
 I can tell that we are going to be friends
 I can tell that we are going to be friends
 Walk with me, Suzy Lee
 Through the park and by the tree
 We will (5)_____ the ground
 And look at all the (6)_____ we found
 Safely walk to school without a sound
 Safely walk to school without a sound

Exercise 4. *Identify the cases of using different tenses in the text of the song while listening. Circle the present tenses, underline the past tenses and mark with dotted line the future tenses.*

- a) Here we are, no one else
 We walked to school all by ourselves
 There's dirt on our uniforms
 From chasing all the ants and worms
 We clean up and now it's time to learn
 We clean up and now it's time to learn
- b) Numbers, letters, learn to spell
 Nouns, and books, and show and tell
 Playtime we will throw the ball
 Back to class, through the hall
 Teacher marks our height against the wall
 Teacher marks our height against the wall
- c) We don't notice any time pass
 We don't notice anything
 We sit side by side in every class
 Teacher thinks that I sound funny
 But she likes the way you sing
- d) Tonight I'll dream while in my bed
 When silly thoughts go through my head
 About the bugs and alphabet
 And when I wake tomorrow I'll bet
 That you and I will walk together again
 I can tell that we are going to be friends
 I can tell that we are going to be friends

Exercise 5. *Key word transformation. Complete the second sentence using the word in bold. Do not change the word in bold.*

Example: Ann said it was the best book she had ever read. (**good**)

Ann said she had *never read such a good* book before.

- 1) I can tell that we are going to be friends. (**bound**)

We _____ be friends.

2) We don't notice any time pass. (**attention**)

We don't _____ to the time.

3) She likes the way you sing. (**fond**)

She is _____ singing.

Exercise 6. Think in what cases we use "use to" and "didn't use to". Make up sentences about things you used to do or didn't use to do when you were in primary school. Use the expressions from the song and fill in the chart.

Example: I didn't use to hear the yell when I passed by the schoolyard playground every morning.

Expressions: books and pens, walk to school, rest upon the ground, chase the ants and worms, to have dirt on the uniform, learn to spell, throw the ball.

Used to + infinitive	Didn't use to + infinitive

Exercise 7. A. Complete the chart with as many derivatives as you can think of.

Noun	Adverb	Adjective	Verb
	safely		
dirt			
height			
		silly	

B. Make up a collocation with each derivative.

Example: travel safely.

Exercise 8. Rewrite sentences in the right order.

1) our/the/marks/teacher/against/height/wall

2) by/class/in/we/side/every/side/sit

3) thinks/funny/I/that/teacher/sound

Exercise 9. *Make up sentences using the words and expressions from the exercise 1.*

Example: Next fall Andrew will go to school.

Exercise 10. *Discuss in pairs your routine back in primary school. Mention the following:*

- your after school activities and hobbies;
- your best friend in primary school, his/her name;
- say if you liked learning in primary school and why;
- say if your school routine differed from the one described in a song

Exercise 11.* *Make an equirhythmic translation or word-for-word translation of the song.*

Комплекс упражнений к тематическому разделу «Shopping: The World of Money»

Песня: «Stressed Out» 21 Pilots

I wish I found some better sounds no one's ever heard

I wish I had a better voice that sang some better words

I wish I found some chords in an order that is new

I wish I didn't have to rhyme every time I sang

I was told when I get older all my fears would shrink

But now I'm insecure and I care what people think

My name's Blurryface and I care what you think

My name's Blurryface and I care what you think

Wish we could turn back time, to the good old days
When our momma sang us to sleep but now we're stressed out
Wish we could turn back time, to the good old days
When our momma sang us to sleep but now we're stressed out
We're stressed out

Sometimes a certain smell will take me back to when I was young
How come I'm never able to identify where it's coming from
I'd make a candle out of it if I ever found it
Try to sell it, never sell out of it, I'd probably only sell one

It'd be to my brother, 'cause we have the same nose
Same clothes homegrown a stone's throw from a creek we used to roam
But it would remind us of when nothing really mattered
Out of student loans and tree-house homes we all would take the latter

My name's Blurryface and I care what you think
My name's Blurryface and I care what you think

Wish we could turn back time, to the good old days
When our momma sang us to sleep but now we're stressed out
Wish we could turn back time, to the good old days
When our momma sang us to sleep but now we're stressed out

We used to play pretend, give each other different names
We would build a rocket ship and then we'd fly it far away
Used to dream of outer space but now they're laughing at our face
Saying, "Wake up, you need to make money"
Yeah

We used to play pretend, give each other different names
We would build a rocket ship and then we'd fly it far away
Used to dream of outer space but now they're laughing at our face

Saying, "Wake up, you need to make money"

Yeah

Wish we could turn back time, to the good old days

When our momma sang us to sleep but now we're stressed out

Wish we could turn back time, to the good old days

When our momma sang us to sleep but now we're stressed out

Used to play pretend, used to play pretend, bunny

We used to play pretend, wake up, you need the money

Used to play pretend, used to play pretend, bunny

We used to play pretend, wake up, you need the money

We used to play pretend, give each other different names

We would build a rocket ship and then we'd fly it far away

Used to dream of outer space but now they're laughing at our face

Saying, "Wake up, you need to make money"

Yeah

Exercise 1. Match the words or expressions to the translations.

1. chord	a) повернуть время вспять
2. to shrink	b) небольшое расстояние
3. insecure	c) гармония, созвучие
4. to turn back time	d) неуверенный, сомневающийся
5. to sing to sleep	e) сжиматься, уменьшаться, съезживаться
6. stressed out	f) баюкать, петь колыбельную
7. a stone's throw	g) кредит на обучение
8. creek	h) бродить, скитаться
9. to roam	i) изможденный, вымотанный
10. student loan	j) ручей

Match the words or expressions to the definitions.

1. chord	a) return to the past
2. to shrink	b) a short distance

3. insecure	c) harmony
4. to turn back time	d) doubtful, uncertain
5. to sing to sleep	e) to become, appear smaller
6. stressed out	f) to calm down with the song/lullaby
7. a stone's throw	g) to move about without purpose or plan
8. creek	h) suffering the effects of severe stress
9. to roam	i) a little stream of water, small river
10. student loan	j) return to the past

Exercise 2. *Answer the questions.*

- 1) What do you think this song is about?
- 2) Who might be the main character of this song?
- 3) What does he dream of?
- 4) What is the mood of this song?

Exercise 3. *Fill in the gaps while listening to the song.*

I wish I found some better sounds no one's ever heard
I wish I had a better voice that sang some better words
I wish I found some (1) _____ in an order that is new
I wish I didn't have to rhyme every time I sang
I was told when I get older all my fears would (2) _____
But now I'm (3) _____ and I care what people think
My name's Blurryface and I care what you think
My name's Blurryface and I care what you think
Wish we could (4) _____, to the good old days
When our momma sang us to sleep but now we're (5) _____
Wish we could (6) _____, to the good old days
When our momma sang us to sleep but now we're (7) _____

Exercise 4. *Identify the cases of using subjunctive mood; underline them in the text of the song while listening.*

a) We're stressed out

Sometimes a certain smell will take me back to when I was young

How come I'm never able to identify where it's coming from

I'd make a candle out of it if I ever found it

Try to sell it, never sell out of it, I'd probably only sell one

b) It'd be to my brother, 'cause we have the same nose

Same clothes homegrown a stone's throw from a creek we used to roam

But it would remind us of when nothing really mattered

Out of student loans and tree-house homes we all would take the latter

Exercise 5. *Key word transformation. Complete the second sentence using the word in bold. Do not change the word in bold.*

Example: Ann said it was the best book she had ever read. (**good**)

Ann said she had *never read such a good* book before.

1) The creek would remind us of when nothing really mattered. (**worth**)

The creek would remind us of when everything _____ it.

2) Out of student loans and tree-house homes we all would take the latter.

(**rather**)

We _____ tree-house homes than student loans.

3) I wish we could turn back time, to the good old days. (**go**)

I wish we could _____ time, to the good old days.

Exercise 6. *The equivalent for the "I wish" construction is "If only", which is more an expressive way to describe one's regrets. Convert all the "I wish" constructions in the text of the song to "If only" and say what the author would do if only he could. Fill in the chart.*

Example: If only I didn't care what people think, I would feel better.

<i>If only I (could)</i>	<i>What the author would do</i>
<i>– find better sounds;</i>	
<i>– have better voice;</i>	
<i>– to be not stressed out;</i>	

<ul style="list-style-type: none"> – <i>turn back time;</i> – <i>to have fears shrunk;</i> – <i>do not need to make money;</i> – <i>to build a rocket ship.</i> 	
---	--

Exercise 7. A. Find the irregular adjectives and adverbs in text of the song and fill in the chart below. Think of other irregular adjectives and adverbs and add them and their forms to the chart.

Positive	Comparative	Superlative

B. Make up a collocation with each derivative.

Example: better ways.

Exercise 8. Rewrite sentences in the right order.

1) smell/back/sometimes/will/a/when/young/me/certain/I/was/take/to

2) up/need/you/wake/money/to/make

3) told/all/shrink/get/I/fears/my/I/when/older/would/was

Exercise 9. Make up sentences using the words and expressions from the exercise 1.

Example: He played some random pleasant chords.

Exercise 10. Discuss the song in pairs. Say:

- about the main author's regrets. Do you sympathize with him?
- what things help you to feel better when you are stressed out;
- if you agree or disagree that the world of grown-ups is tightly connected with money. In what way?

Exercise 11.* *Make an equirhythmic translation or word-for-word translation of the song.*

Комплекс упражнений к тематическому разделу «Fascination and Challenge: The World of Science and Technology»

Песня: «Astronaut» Simple Plan

Can anybody hear me
 Or am I talking to myself
 My mind is running empty
 In the search for someone else
 Who doesn't look right through me
 It's all just static in my head
 Can anybody tell me why
 I'm lonely like a satellite?

'Cause tonight I'm feeling like an astronaut
 Sending SOS from this tiny box
 And I lost all signal when I lifted off
 Now I'm stuck out here and the world forgot
 Can I please come down, come down
 'Cause I'm tired of drifting round and round
 Can I please come down?

I'm deafened by the silence
 Is it something that I've done
 I know that there are millions

I can't be the only one who's so disconnected
It's so different in my head
Can anybody tell me why
I'm lonely like a satellite?

'Cause tonight I'm feeling like an astronaut
Sending SOS from this tiny box
And I lost all signal when I lifted off
Now I'm stuck out here and the world forgot
Can I please come down, come down
'Cause I'm tired of drifting round and round
Can I please come down?

Now I lie awake and scream in a zero gravity
And it's starting to weigh down on me, whoa
Let's abort this mission now
Can I please come down?

So tonight I'm calling all astronauts
All the lonely people that the world forgot
If you hear my voice, come pick me up
Are you out there?
'Cause you're all I've got

And tonight I'm feeling like an astronaut
Sending SOS from this tiny box
And I lost all signal when I lifted up
Now I'm stuck out here and the world forgot

'Cause tonight I'm feeling like an astronaut
Sending SOS from this tiny box
To the lonely people that the world forgot

Are you out there?

'Cause you're all I've got

Can I please come down?

'Cause I'm tired of drifting round and round

(Can I please come down?)

Exercise 1. Match the words or expressions to the translations.

1. run empty	a) стартовать, отрываться от земли
2. static	b) отрывистый, бессвязный, разьединенный
3. to lift off	c) неподвижный
4. be stuck out	d) застрять (где-то), постоянно находиться или испытывать что-то
5. to drift	e) отягощать, угнетать
6. disconnected	f) лежать без сна, не спать
7. to lie awake	g) спутник
8. zero gravity	h) работать вхолостую, бесцельно
9. to weight down (on)	i) невесомость
10. satellite	j) плыть по течению, бездействовать, дрейфовать

Match the words or expressions to the definitions.

1. run empty	a) to take off
2. static	b) separated, detached; seemingly irrational
3. to lift off	c) motionless, still
4. be stuck out	d) to endure something
5. to drift	e) to burden
6. disconnected	f) to lie without sleeping
7. to lie awake	g) a device launched to orbit Earth
8. zero gravity	h) to function without purpose
9. to weight down (on)	i) weightlessness
10. satellite	j) to move without hurry and aim

Exercise 2. *Answer the questions.*

1. What do you think this song is about?
2. Who might be the main character of this song?
3. What burdens him?
4. What is the mood of this song?

Exercise 3. Fill in the gaps while listening to the song.

Can anybody hear me

Or am I talking to myself

My mind is (1)_____

In the search for someone else

Who doesn't look right through me

It's all just (2)_____ in my head

Can anybody tell me why

I'm lonely like a (3)_____?

'Cause tonight I'm feeling like an astronaut

Sending SOS from this tiny box

And I lost all signal when I (4)_____

Now I'm (5)_____ here and the world forgot

Can I please come down, come down

'Cause I'm tired of (6)_____ round and round

Can I please come down?

Exercise 4. Fill in the gaps with prepositions (the gaps are marked with letters).

I'm deafened (a)_____ the silence

Is it something that I've done

I know that there are millions

I can't be the only one who's so disconnected

It's so different (b)_____ my head

Can anybody tell me why
I'm lonely like a satellite?

'Cause tonight I'm feeling like an astronaut
Sending SOS (c)_____ this tiny box
And I lost all signal when I lifted off
Now I'm stuck out here and the world forgot
Can I please come down, come down
'Cause I'm tired (d)_____ drifting round and round
Can I please come down?

Now I lie awake and scream in a zero gravity
And it's starting to weigh down (e)_____ me, whoa
Let's abort this mission now
Can I please come down?

Exercise 5. *Key word transformation. Complete the second sentence using the word in bold. Do not change the word in bold.*

Example: Ann said it was the best book she had ever read. (**good**)
Ann said she had *never read such a good* book before.

- 1) I can't be the only one who's so disconnected. (**definitely**)
I _____ the only one who's so disconnected.
- 2) I'm defended by the silence. (**has**)
Silence _____ me deaf.
- 3) I'm tired of drifting round and round . (**nerves**)
Drifting round and round _____.

Exercise 6. *Fill in the chart with the sentences made of the expressions below. What the main character of the song is obliged to do or not permitted to do and what does he probably feel? Shortly retell the song.*

Example: He must feel lonely. He has to send SOS.

Expressions: to stuck out somewhere, to feel lonely, to talk to oneself, to come down, to loose signal, to be tired of drifting, be the only one, to feel disconnected, to abort mission, to lie awake, to call astronauts, to scream.

Must/ has to/ will have to (obligation, necessity)	Mustn't (prohibition)	Must (probability)

Exercise 7. A. Complete the chart with as many derivatives as you can think of.

Noun	Adverb	Adjective	Verb
		empty	
		static	
		deafened	
		different	
		tired	

B. Make up a collocation with each derivative.

Example: empty room

Exercise 8. Rewrite sentences in the right order.

1) the/be/who/one/can't/so/I/disconnected/only/is

2) stuck/and/world/here/forgot/am/out/I/the/now

3) awake/in/I/and/a/gravity/now/zero/scream/lie

Exercise 9. Make up sentences using the words and expressions from the exercise

1.

Example: It seems that we have stuck out here forever!

Exercise 10. *Share your opinion on this song in pairs. Do not forget to mention the following:*

- do you like this song or dislike? Why?
- what do you usually do to stop feeling lonely and disconnected?
- Is this song about a real astronaut? Explain.

Exercise 11.* *Make an equirhythmic translation or word-for-word translation of the song.*

Приложение Б

Ключи к комплексу упражнений

Ключи к комплексу упражнений для тематического раздела «Going to Places: The World of Travelling»

Exercise 1.

1 – c; 2 – h; 3 – d; 4 – f; 5 – b; 6 – g; 7 – a; 8 – j; 9 – I; 10 – e.

Ответы для второго варианта первого упражнения

1 – c; 2 – h; 3 – d; 4 – f; 5 – b; 6 – g; 7 – a; 8 – j; 9 – I; 10 – e.

Exercise 3.

1. destination
2. one-night stands
3. suitcase
4. homeward bound
5. homeward bound
6. escaping

Exercise 4.

- a) I'm sitting, thought's escaping, music's playing
- b) I'll sing, I'll play

Exercise 5.

1. If only I was homeward bound
2. And every stranger's face, I see reminds me that my desire is to be homeward bound
3. I can't tell the difference between the towns

Exercise 7. A.

Noun	Adverb	Adjective	Verb
neatness	neatly	neat	-
home	homeward	homeward	home
silence	silently	silent	silence
end	endlessly	endless	end
emptiness	emptily	empty	empty

Exercise 8.

1. Each town looks the same to me;
2. Every stranger's face I see reminds me that I long to be;
3. All my words come back to me in shades of mediocrity.

Ключи к комплексу упражнений для тематического раздела «Education: The World of Learning»

Exercise 1.

1 – c; 2 – d; 3 – a; 4 – f; 5 – g; 6 – j; 7 – b; 8 – e; 9 – I; 10 – h.

Ответы для второго варианта первого упражнения

1 – c; 2 – d; 3 – a; 4 – f; 5 – g; 6 – j; 7 – b; 8 – e; 9 – I; 10 – h.

Exercise 3.

1. fall
2. yell
3. brand new
4. fence
5. rest upon
6. bugs

Exercise 4.

- a) Present tenses: we are, there's dirt, clean up, it's time.
Past tenses: -
Future tenses: -
- b) Present tenses: learn to spell, show and tell, marks our height
Past tenses: -
Future tenses: will throw
- c) Present tenses: don't notice, sit side by side, teacher thinks, I sound, likes the way
Past tenses: -
Future tenses: -
- d) Present tenses: thoughts go, I wake, are going to be
Past tenses:
Future tenses: I'll dream, I'll bet, I will walk

Exercise 5.

1. We are bound to be friends.
2. We don't pay attention to the time.
3. She is fond of your singing.

Exercise 7. A.

Noun	Adverb	Adjective	Verb
safety	safely	safe	save
dirt	dirtyly	dirty	dirt
height	highly	high	-
silly	sillily	silly	silly

Exercise 8.

1. Teacher marks our height against the wall
2. We sit side by side in every class
3. Teacher thinks that I sound funny

Ключи к комплексу упражнений для тематического раздела «Shopping: The World of Money»

Exercise 1.

1 – c; 2 – e; 3 – d; 4 – a; 5 – f; 6 – i; 7 – b; 8 – j; 9 – h; 10 – g.

Ответы для второго варианта первого упражнения

1 – c; 2 – e; 3 – d; 4 – a; 5 – f; 6 – i; 7 – b; 8 – j; 9 – h; 10 – g.

Exercise 3.

1. chords
2. shrink
3. insecure
4. turn back time
5. stressed out
6. turn back time
7. stressed out

Exercise 4.

- a) **I'd make** a candle out of it **if I ever found** it
Try to sell it, never sell out of it, **I'd probably** only sell one
- b) **It'd be to** my brother, 'cause we have the same nose
Out of student loans and tree-house homes we all **would take** the latter

Exercise 5.

1. The creek would remind us of when everything **didn't worth** it.
2. We **would rather take** tree-house homes than student loans.
3. I wish we could **go back in** time.

Exercise 7. A.

Positive	Comparative	Superlative
good	better	best
old	elder/older	eldest/oldest
well	better	best
far	farther, further	farthest, furthest

Exercise 8.

1. Sometimes a certain smell will take me back to when I was young.
2. Wake up, you need to make money.
3. I was told when I get older all my fears would shrink.

Ключи к комплексу упражнений для тематического раздела «Fascination and Challenge: The World of Science and Technology»

Exercise 1.

1 – h; 2 – c; 3 – a; 4 – d; 5 – j; 6 – b; 7 – f; 8 – i; 9 – e; 10 – g.

Ответы для второго варианта первого упражнения

1 – h; 2 – c; 3 – a; 4 – d; 5 – j; 6 – b; 7 – f; 8 – i; 9 – e; 10 – g.

Exercise 3.

1. running empty
2. static
3. satellite
4. lifted off
5. stuck out
6. drifting

Exercise 4.

- a) by
- b) in
- c) from
- d) of
- e) on

Exercise 5.

1. I **am definitely not** the only one who's so disconnected.
2. Silence **has made** me deaf.
3. Drifting round and round **gets on my nerves**.

Exercise 7. A.

Noun	Adverb	Adjective	Verb
empty	emptily	empty	empty
static	statical, statically	static	-
deafness	deafly	deafened	deafen
difference	differently	different	differ
tiredness	tiredly	tired	tire

Exercise 8.

1. I can't be the only one who is so disconnected.
2. Now I am stuck out here and the world forgot.
3. Now I lie awake and scream in a zero gravity.